

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

ADV.01.890.66000/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

KFT.01.890.30002/B

KFT.00.152.36000

GPT.01.622.19000/B

GPT.00.152.36200/B

HSK.00.745.11001/B

HSK.00.745.10001/B

HSK.00.745.12000/B

LOC.00.745.10200

Art.-Nr. / Item No.: **KFT.01.890.30002/B**

Revision: **00** · Datum / Date: **08 - 2019**

PRO Seitenträger

PRO side carrier

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
 10 KG (22 lbs) /Seite	 130 km/h (80 mph)

ACHTUNG: Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

Die Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

Demontieren Sie die Seitenträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Seitenträger immer paarweise.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug **NICHT** im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Maximum Load	Maximum Speed
 10 KG (22 lbs) /side	 130 km/h (80 mph)

ATTENTION: The indicated maximum load is inclusive the weight of case/luggage and adapter kit The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

The side carriers are designed exclusively for the use of SW-MOTECH Adapter Kits.

Dismount the side carriers when travelling without cases/luggage. Always use the side carriers in pairs.

ATTENTION: Make sure that after attaching the luggage to the vehicle it is **NOT** in the exhaust flow! Dangers of burns!

Konfektionierung durch / Packed by:

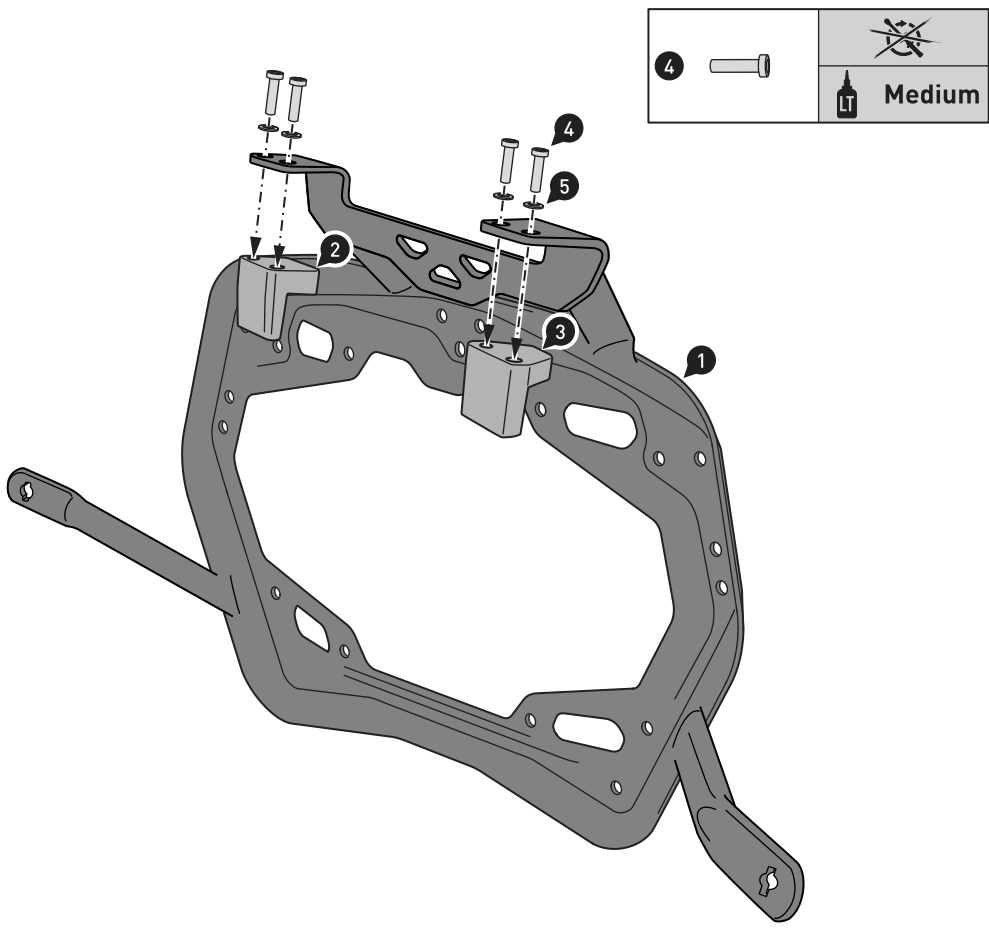
Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

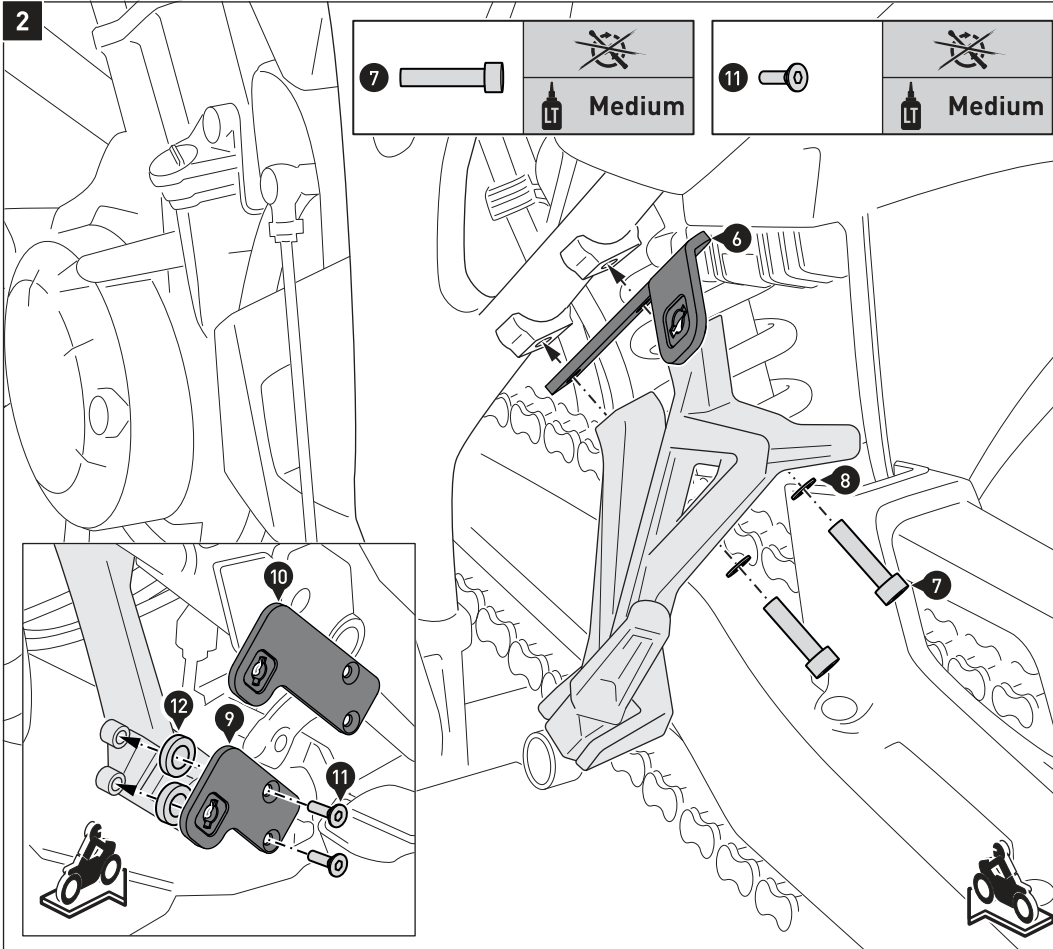
1



Verschrauben Sie die Teile an den Seitenträgern (1), wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Mount the parts to the side carriers (1), as shown in the drawing.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Do not tighten the screws yet.

2



HINWEIS: Wählen Sie das Anbaublech (9) oder (10) je nach Passform.

Entfernen Sie beidseitig die original Schrauben von den Soziusfußrasten.

Verschrauben Sie die Befestigungstaschen (6) und (9/10) an den Soziusfußrasten, wie in der Zeichnung und der Detailzeichnung gezeigt.

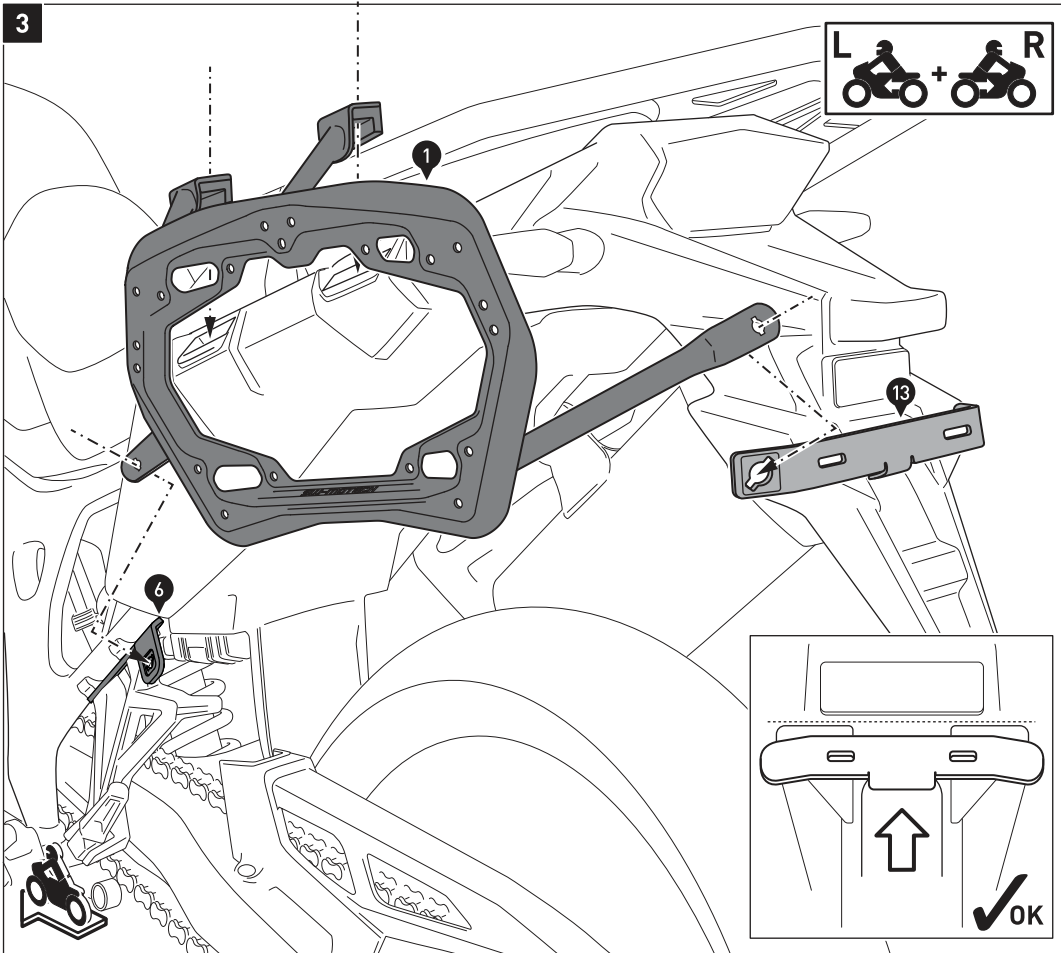
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

NOTE: Select the mounting bracket (9) or (10) depending on the fit.

Remove the original screws from the passenger footrest mounts on both sides of the vehicle.

Attach the mounting tabs (6) and (9/10) to the passenger footrest mounts, as shown in the drawing and detail drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Do not fully tighten the screws yet.



Hängen Sie die Seitenträger (1) beidseitig in die Heckmulden des Fahrzeugs und verbinden Sie diese mit den Schnellverschlüssen (18) am Querverbinder (13) und den Befestigungslaschen (6) und (9/10).

Richten Sie den Querverbinder (13) parallel zur oberen Kante des Kotflügels aus, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

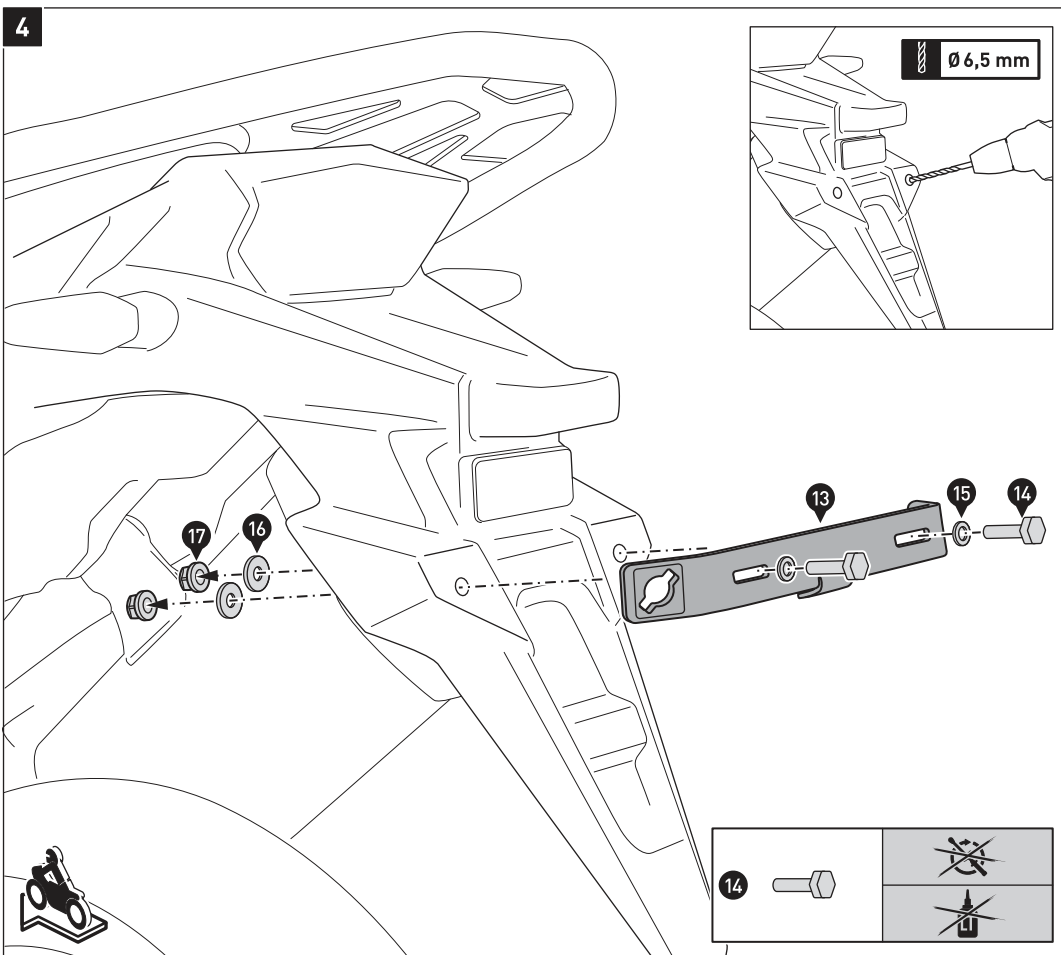
Achten Sie darauf, dass die Lasche in der Mulde des Kotflügels liegt.

Zeichnen Sie die Bohrlöcher entsprechend des Querverbinders (13) an.

Hang the side carriers on both sides of the vehicle into the rear cavities. Use the fasteners (18) to connect the side carriers (1) to the crossbar (13) and mounting brackets (6) and (9/10).

Align the crossbar (13) with the upper edge of the mudguard, as shown in the detail drawing. Make sure the lug is placed in the cavity of the mudguard.

Mark the drill holes on the mudguard according to the crossbar (13).



Bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 6,5 mm in den Kotflügel, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Verschrauben Sie den Querverbinder (13) am Kotflügel, wie in der Zeichnung gezeigt.

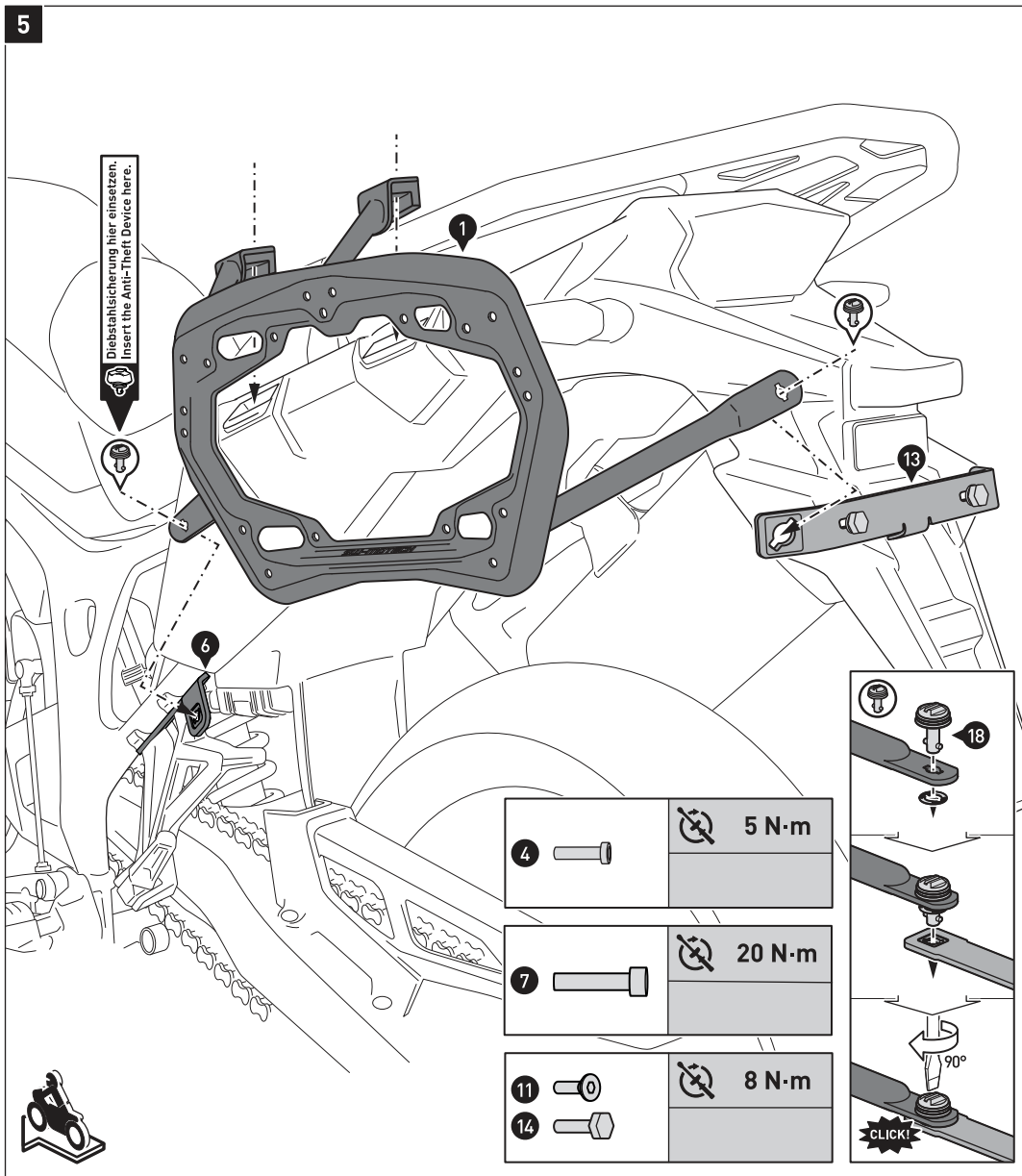
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Drill two holes with a diameter of 6,5 mm into the mudguard, as shown in the detail drawing.

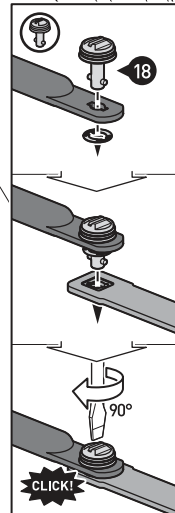
Attach the crossbar (13) to the mudguard, as shown in the drawing.

Do not fully tighten the screws yet.

5



4		5 N·m
7		20 N·m
11		8 N·m
14		



Verbinden Sie die Seitenträger (1) mit den Schnellverschlüssen (18) am Querverbinder (13) und den Befestigungslaschen (6) und (9/10). Sichern Sie die Schnellverschlüsse mit den Sicherungsscheiben.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

HINWEIS: Die Diebstahlsicherung ist separat erhältlich.

Use the fasteners (18) to connect the side carriers (1) to the crossbar (13) and mounting tabs (6) and (9/10). Secure the the fasteners with the lock washers.


Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified.

NOTE: The Anti-Theft Device is sold separately.

Art.-Nr.: KFT.00.152.36000

Revision: 00 · Datum: 08 - 2023

Adapterkit für PRO Seitenträger

 ~ 0.25 h.

 LEICHT     SCHWER

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

▲ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ GEFAHR: Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop: www.sw-motech.com



Keine Schraubensicherung verwenden: Weist darauf hin, dass an der Stelle keine flüssige Schraubensicherung notwendig ist.



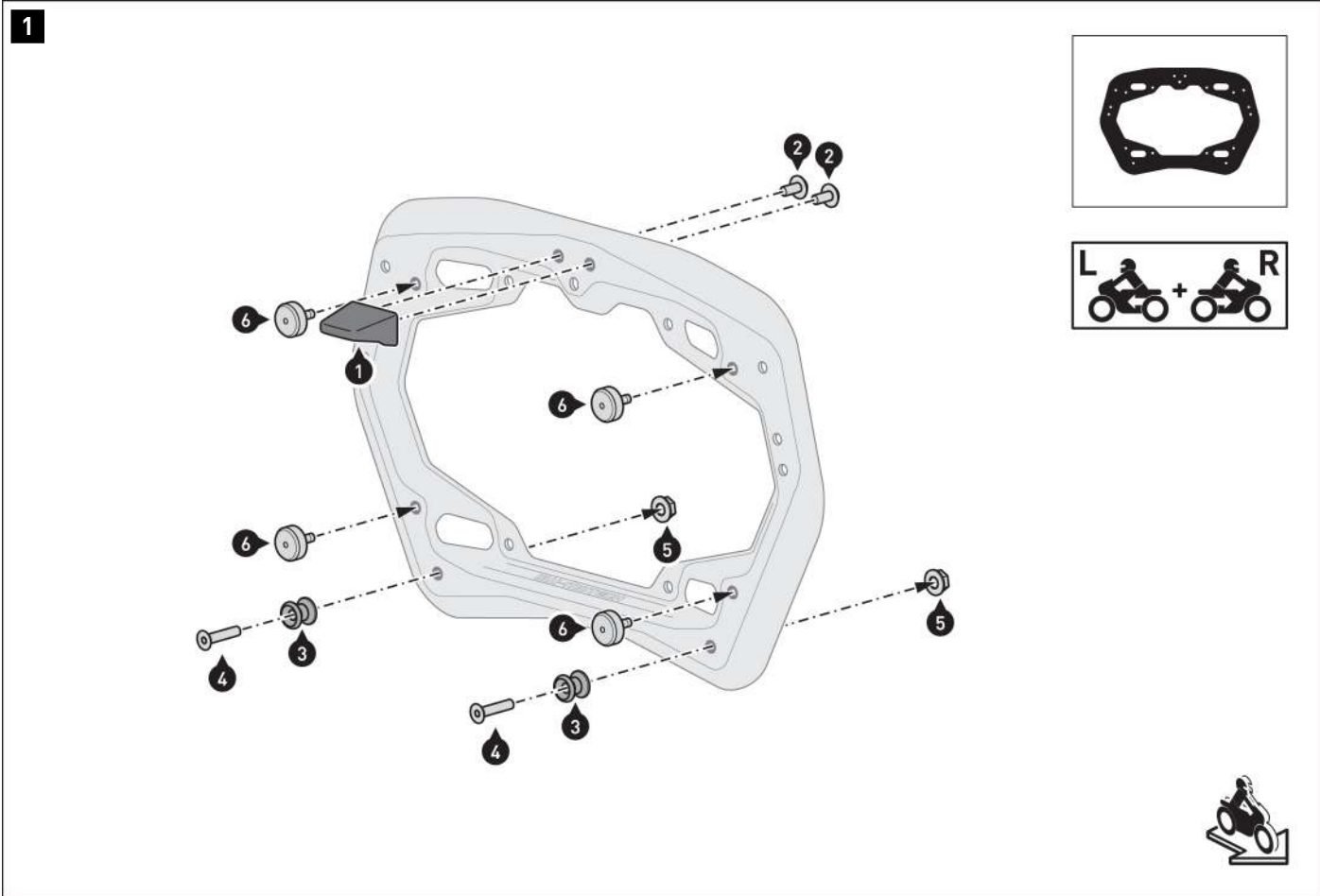
Anziehen / Anzugsmomentangabe beachten: Weist auf das von SW-MOTECH bzw. vom Fahrzeughersteller (OEM) vorgegeben Anzugsmoment eines Teils hin.



Schraubensicherung verwenden: Weist darauf hin, dass ein Gewinde mit flüssiger Schraubensicherung bestrichen werden muss. H (HIGH): hohe Festigkeit; M (MEDIUM): mittlere Festigkeit; L (LOW): niedrige Festigkeit.

STÜCKLISTE - ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN!

<p>1</p>	<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 	<p>6</p> 
	<p>HSK.00.745.025.35GR</p> <p> 2/2</p>	<p>M6 x 12; ISO 7380 SC.ST.06.012.02.7380.109</p> <p> 4/4</p>	<p>GPT.00.152.010.35</p> <p> 4/4</p>	<p>M6 x 25; DIN 7991 SC.ST.06.025.02.7991.088</p> <p> 4/4</p>	<p>M6; DIN 6927 MU.ST.06.02.6927.08</p> <p> 4/4</p>	<p>KFT.00.152.026.02</p> <p> 8/8</p>



⚠ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

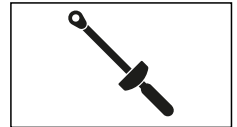
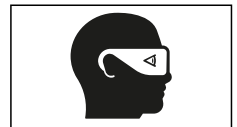
⚠ HINWEIS: Die Zeichnung zeigt die Montage am rechten PRO-Seitenträger. Montieren Sie die Teile am linken PRO-Seitenträger auf die gleiche Weise wie am rechten PRO-Seitenträger.

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an ihren PRO-Seitenträgern (separat erhältlich).

⚠ ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung (nur Schrauben [2])!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Anbauanleitung vorgegeben an.

Setzen Sie anschließend die Gummidämpfer (6) in die gezeigten Öffnungen ein.



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

Art.-Nr. / Item No.: GPT.01.622.19000/B

Revision: 02 · Datum / Date: 05 - 2023

ADVENTURE-RACK Gepäckträger

ADVENTURE-RACK

DEUTSCH · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

⚠ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

⚠ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

⚠ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

⚠ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

⚠ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

⚠ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

ENGLISH · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

SAFETY ALERT SYMBOL

⚠ This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

⚠ DANGER: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

⚠ WARNING: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

⚠ CAUTION: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

⚠ NOTICE: Important information, but not death or injury related (property damage only)!

⚠ WARNING: The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

⚠ WARNING: Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all intallation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during intallation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

⚠ CAUTION: Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

⚠ WARNING: Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

⚠ WARNING: Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

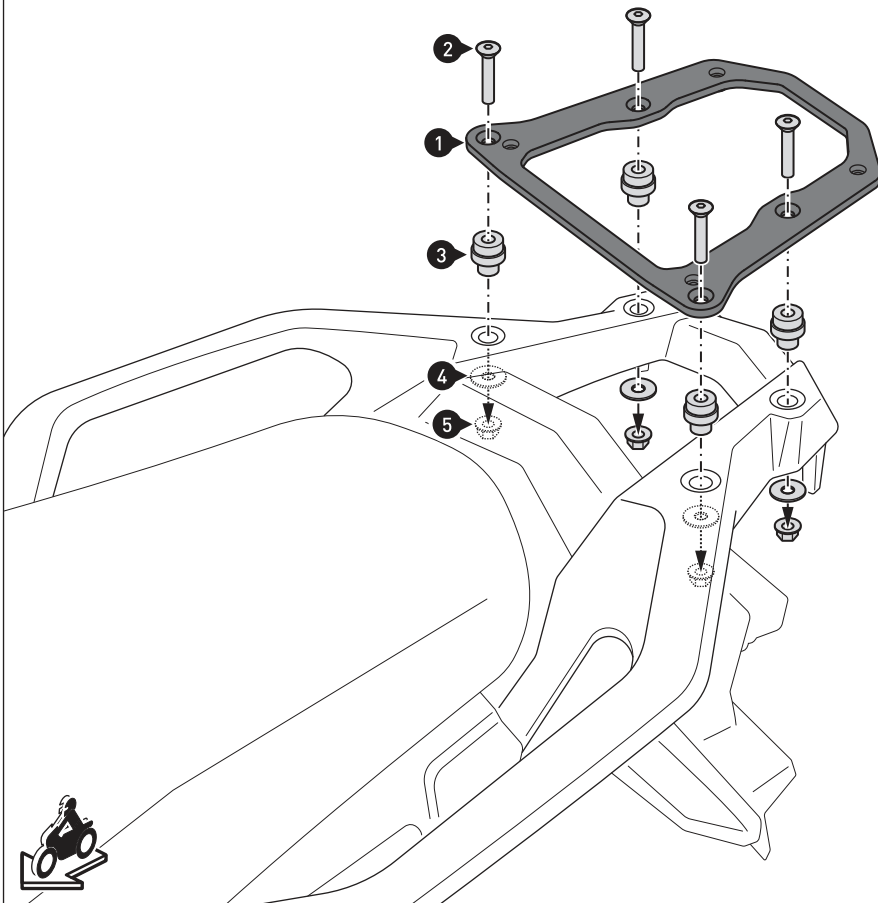
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

www.sw-motech.com

1

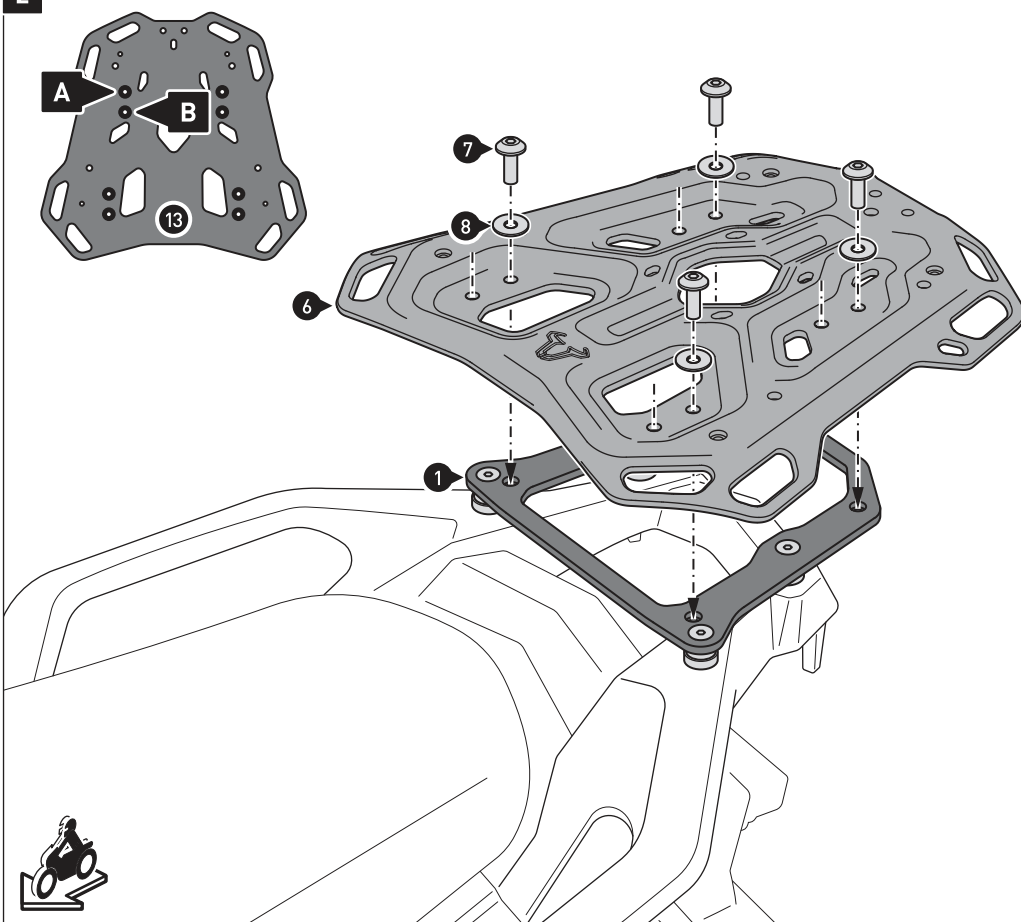


Verschrauben Sie das Anbaublech (1) am Fahrzeug. Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Attach the mounting brackets (1) to the vehicle. Tighten the screws as specified.

2		7 N·m

2



⚠ HINWEIS: Verschrauben Sie den Gepäckträger je nach Platzangebot an den markierten **Anbauposition (A)** oder **(B)**, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Verschrauben Sie den Gepäckträger (6) am Anbaublech (1).

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung! Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

⚠ NOTICE: Depending on the available space, attach the luggage rack to the marked **mounting position (A)** or **(B)**, as shown in the detail drawing.

Attach the luggage rack (6) to the mounting bracket (1).

⚠ WARNUNG: Use liquid thread locker! Tighten the screws as specified.

7		9,6 N·m
		Medium

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
 10 KG (22 lbs)	 130 km/h (80 mph)

⚠ WARNUNG: Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Maximum Load	Maximum Speed
 10 KG (22 lbs)	 130 km/h (80 mph)


⚠ WARNING: The indicated maximum load is inclusive the weight of topcase/luggage and adapter kit! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

⚠ NOTICE: Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

Art.-Nr.: GPT.00.152.36200/B

Revision: 00 · Datum: 08 - 2023

Adapterkit für ADVENTURE-RACK Gepäckträger

 ~ 0.25 h.

 LEICHT     SCHWER

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

▲ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ GEFAHR: Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop: www.sw-motech.com



Schraubensicherung verwenden: Weist darauf hin, dass ein Gewinde mit flüssiger Schraubensicherung bestrichen werden muss. H (HIGH): hohe Festigkeit; M (MEDIUM): mittlere Festigkeit; L (LOW): niedrige Festigkeit.



Anziehen / Anzugsmomentangabe beachten: Weist auf das von SW-MOTECH bzw. vom Fahrzeughersteller (OEM) vorgegebene Anzugsmoment eines Teils hin.

STÜCKLISTE - ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN!

1

1



HSK.00.745.025.35GR

 1/1

2



M6 x 14; ISO 7380
SC.ST.06.014.02.7380.109

 2/2

3



GPT.00.152.035.02

 4/4

4



GPT.00.152.010.35

 2/2

5



M6 x 25; DIN 7991
SC.ST.06.025.02.7991.088

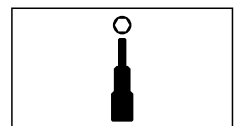
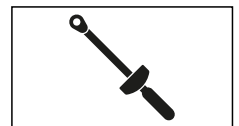
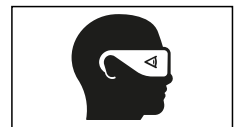
 2/2

1








▲ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
▲ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Montieren Sie die gezeigten Teile an Ihrem Gepäckträger.
▲ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben wie in der Anbauanleitung vorgegeben an.



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

Art.-Nr.: HSK.00.745.11001/B	Revision: 00 · Datum: 02 - 2025
DUSC L	
🕒 ~ 0.25 h.	LEICHT      SCHWER

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠️ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ **GEFAHR:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ **WARNUNG:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ **VORSICHT:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠️ **HINWEIS:** Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

▲ **WARNUNG:** Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ **WARNUNG:** Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ **VORSICHT:** Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.






MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ **WARNUNG:** Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ **GEFAHR:** Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ **WARNUNG:** Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.

	<p>SW-MOTECH GmbH & Co. KG Ernteweg 7-10 35282 Rauschenberg Deutschland</p>	   
	<p>info@sw-motech.com www.sw-motech.com</p>	



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop: www.sw-motech.com



Keine Schraubensicherung verwenden: Weist darauf hin, dass an der Stelle keine flüssige Schraubensicherung notwendig ist.



Handfest anziehen: Weist darauf hin, dass das Anbauteil vorsichtig mit der Hand angezogen werden muss.

1

1




HSK.00.745.80000/B


 1/1

2

2



HSK.00.745.027.02

 2/2

3

3



HSK.00.745.047.02

 1/1


4




4 x 10; WN 1452
SC.ST.040.010.48.1452.109

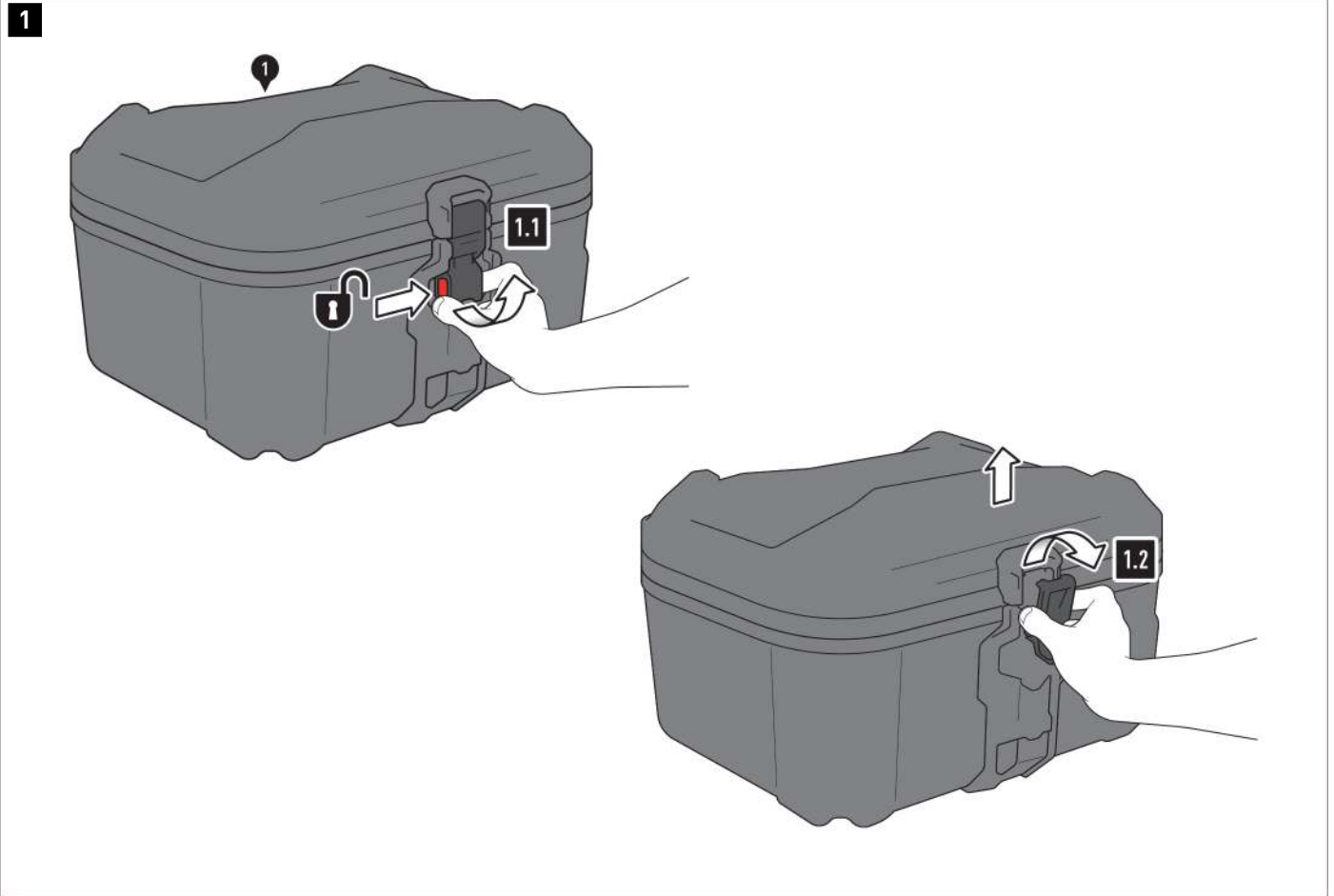
 2/2

5



T20
TRX.T20

 1/1



⚠ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

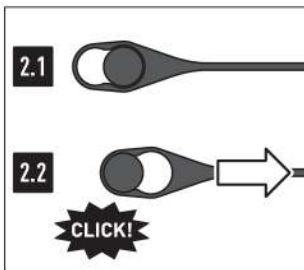
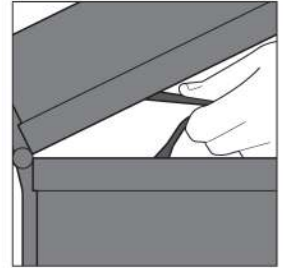
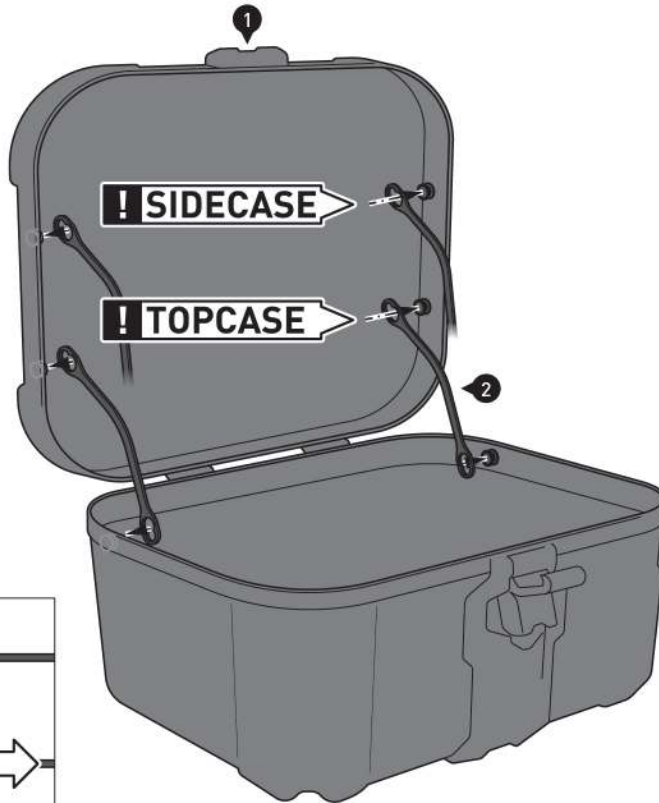
Öffnen des Deckels

1.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (1) und ziehen Sie den Spannverschluss des Deckels in die offene Position.

1.2 - Entfernen Sie den Spannverschluss vom Spannverschlussbügel und öffnen Sie den Deckel.



2



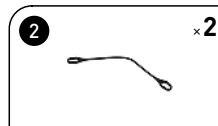
Montage der Deckelbegrenzer

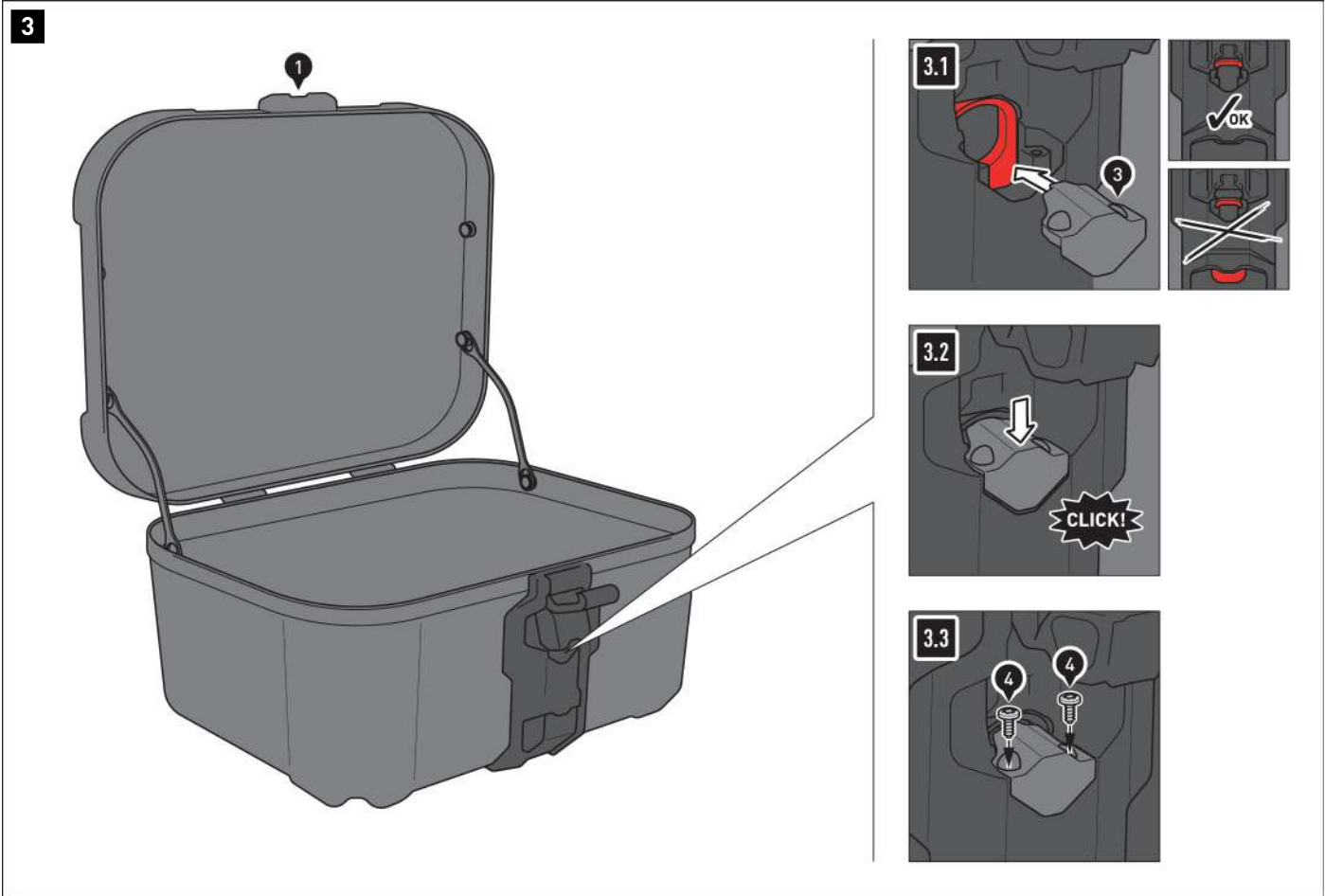
2.1 - Stecken Sie die Deckelbegrenzer (2) mit den großen Öffnungen auf die dafür vorgesehenen Haltepilze

⚠ HINWEIS: Achten Sie auf den Verwendungszweck des DUSC (1): **Topcase** oder **Sidecase**. Befestigen Sie die Deckelbegrenzer (2) an den jeweiligen Haltepilzen des DUSC (1).

2.2 - Ziehen Sie die Deckelbegrenzer (2) in die Befestigungsposition.

⚠ HINWEIS: Vor dem ersten Verschluss des Deckels müssen die Deckelbegrenzer (2) ein wenig gestaucht werden. Achten Sie beim Schließen des Deckels darauf, dass die Deckelbegrenzer (2) nicht zwischen Deckel und Korpus geklemmt werden.





Verschlussgehäusestecker verbauen

⚠ HINWEIS: Falls Sie sich für den Schloss-Satz für DUSC entschieden haben, entfällt dieser Montageschritt. Montieren Sie stattdessen den Schloss-Satz.

3.1 - Öffnen Sie den Spannverschluss des DUSC (1) und positionieren Sie den Verschlussgehäusestecker (3) wie gezeigt.

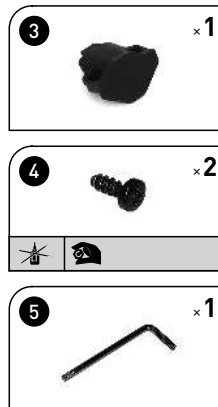
⚠ HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass sich die Schließblase in der entriegelten Position befindet (oben)! Gegebenenfalls muss die Schließblase nach oben in die entriegelte Position gedrückt werden!

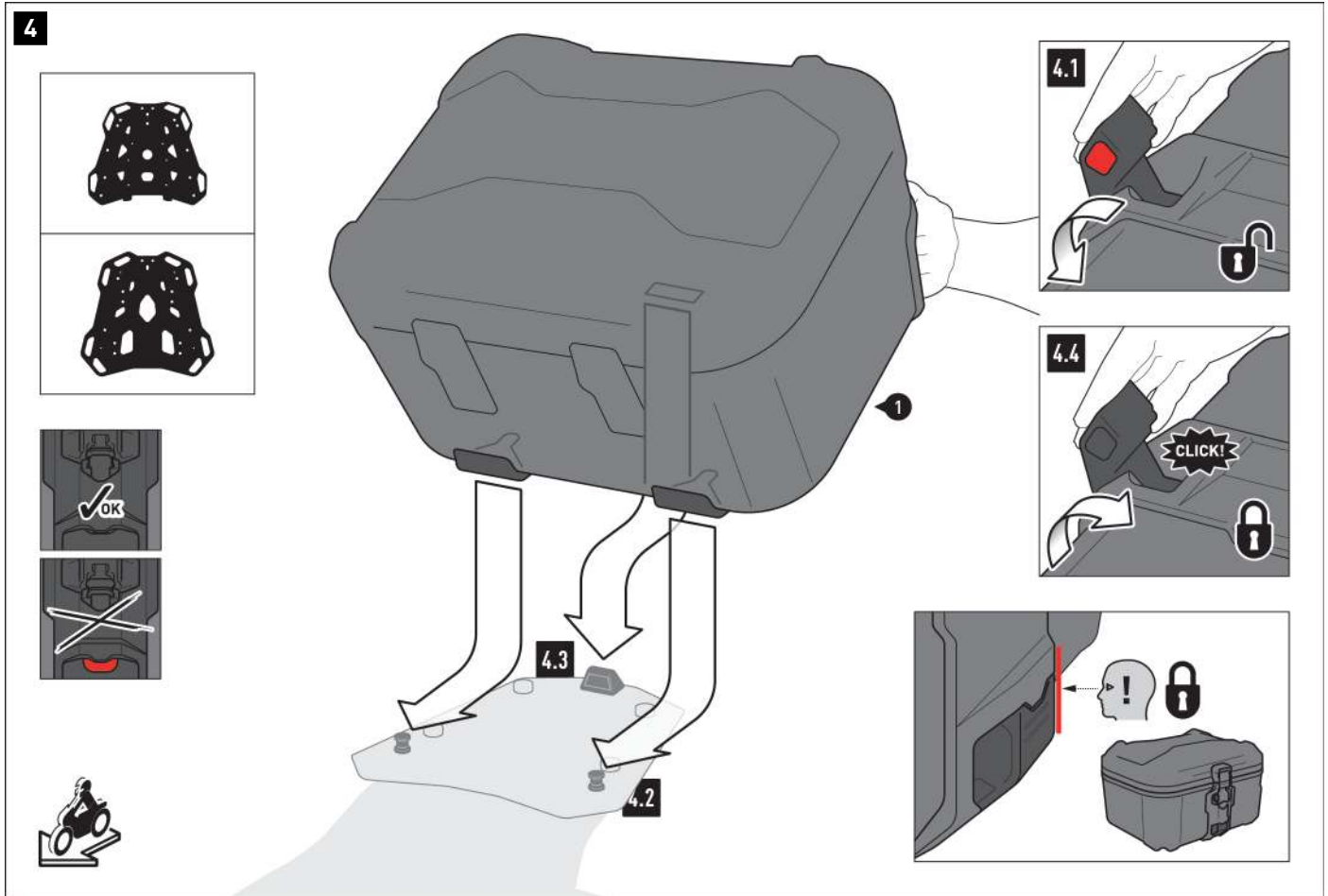
3.2 - Drücken Sie den Verschlussgehäusestecker (3) nach unten, bis dieser einrastet.

3.3 - Verschrauben Sie den Verschlussgehäusestecker (3) mit den Schrauben (4) und dem Torxschlüssel (5). Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig und handfest an.

⚠ WARNUNG: Ein zu festes Anziehen der Schrauben kann das Schlossgehäuse beschädigen!

⚠ HINWEIS: Überprüfen Sie die Funktion des Verriegelungsmechanismus!





Befestigung des DUSC als Topcase

⚠ HINWEIS: Achten Sie vor dem Befestigen darauf, dass sich das Schloss (Schloss-Satz DUSC) im geöffneten Zustand befindet (sofern verbaut); siehe linke Detailzeichnungen!

4.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (1) und ziehen Sie den Spannverschluss des Verriegelungssystems in die offene Position.

4.2 - Schieben Sie den DUSC (1) mit den beiden Arretierungsöffnungen auf die Haltepilze Ihres SW-MOTECH Gepäckträgers.

4.3 - Drücken Sie den DUSC (1) mit der Verriegelungsöffnung auf die Schlossnase Ihres SW-MOTECH Gepäckträgers.

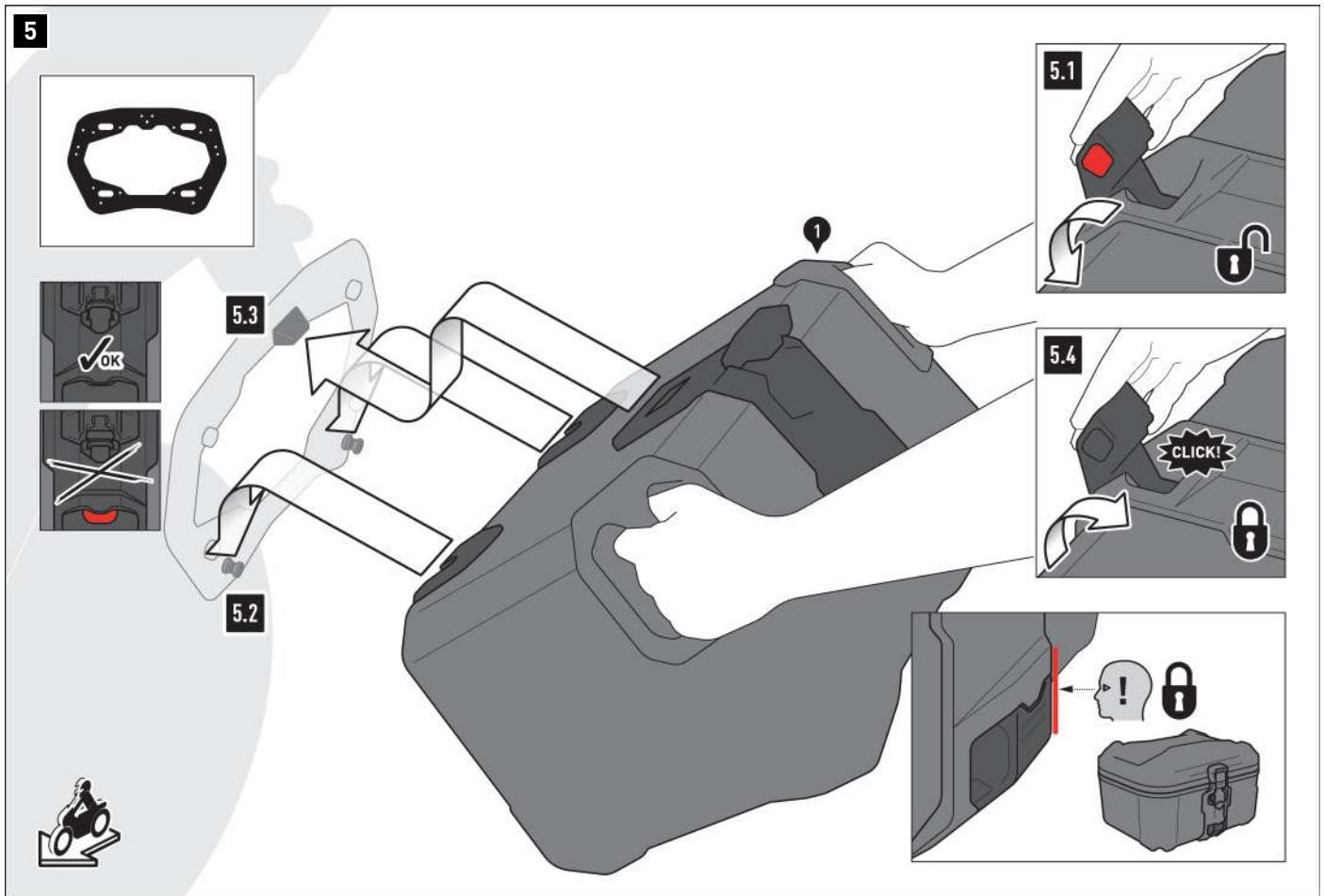
4.4 - Drücken Sie den Spannverschluss des Verriegelungssystems in die geschlossene Position.

⚠ WARNUNG: Achten Sie auf das hörbare Einrastgeräusch!

⚠ WARNUNG: Überprüfen Sie den festen Sitz des DUSC! Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss plan mit dem Spannverschlussgehäuse abschließt!

⚠ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des DUSC (1) mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können! Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben!

Stellen Sie nach der Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird!



Befestigung des DUSC als Sidecase

⚠ HINWEIS: Achten Sie vor dem Befestigen darauf, dass sich das Schloss (Schloss-Satz DUSC) im geöffneten Zustand befindet (sofern verbaut); siehe linke Detailzeichnungen!

5.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (1) und ziehen Sie den Spannverschluss des Verriegelungssystems in die offene Position.

5.2 - Schieben Sie den DUSC (1) mit den beiden Arretierungsöffnungen auf die Haltepilze Ihres SW-MOTECH Seitenträgers.

5.3 - Drücken Sie den DUSC (1) mit der Verriegelungsöffnung auf die Schlossnase Ihres SW-MOTECH Seitenträgers.

5.4 - Drücken Sie den Spannverschluss des Verriegelungssystems in die geschlossene Position.

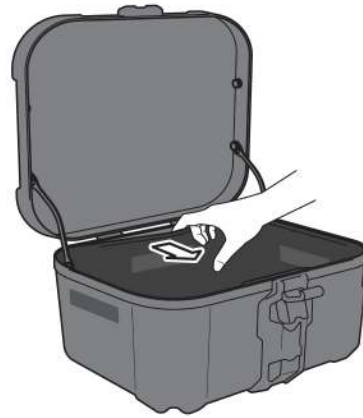
⚠ WARNUNG: Achten Sie auf das hörbare Einrastgeräusch!

⚠ WARNUNG: Überprüfen Sie den festen Sitz des DUSC! Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss plan mit dem Spannverschlussgehäuse abschließt!

⚠ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des DUSC (1) mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können! Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben!

Stellen Sie nach der Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird!

6



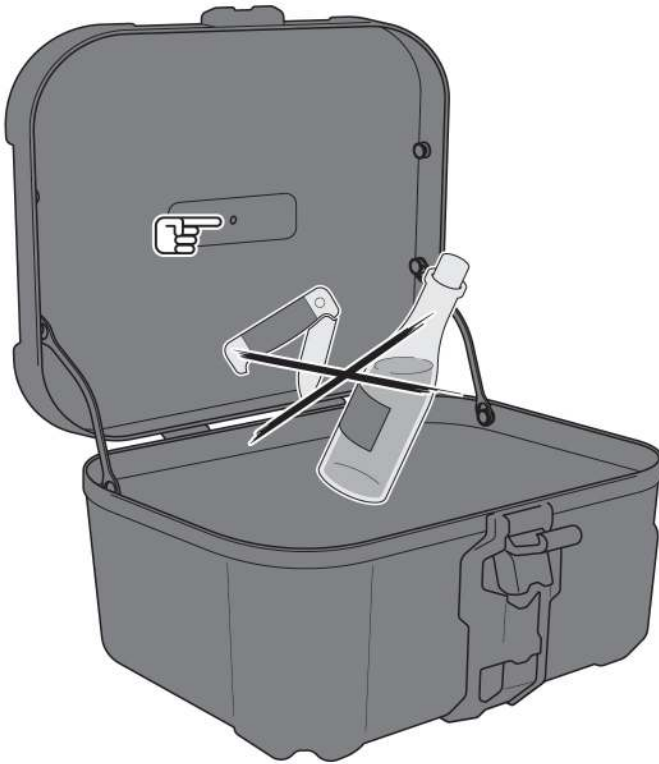
Demontage der Inlays

Der DUSC wird serienmäßig mit montierten Inlays ausgeliefert. Diese können bei Bedarf (z. B. zum Reinigen, siehe Abschnitt "Pflege") entnommen werden. Nutzen Sie einen stumpfen Gegenstand (z. B. ein Buttermesser), um das hinter dem Rahmenprofil geklemmte **Inlay des Kofferdeckels** umlaufend herauszudrücken; entnehmen Sie anschließend das Inlay aus dem Kofferdeckel.

Lösen Sie das **Inlay des Kofferkorpus** seitlich von den Klettstreifen; entnehmen Sie anschließend das Inlay aus dem Kofferkorpus.

Achten Sie bei der Remontage der Inlays darauf, diese sorgfältig hinter die Rahmenprofile zu drücken. Drücken Sie das Inlay des Kofferkorpus zusätzlich auf die Klettstreifen.

7



Beladung des DUSC

⚠️ WARNUNG: Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!

⚠️ HINWEIS: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/DUSC verursachen könnten! Achten Sie besonders darauf, die in den Deckel integrierte Überdruckmembran nicht zu beschädigen!

Pflege des DUSC / der Inlays

Verwenden Sie zur Reinigung **NUR** eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie **KEINE** scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger!

Reinigen Sie den DUSC unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

⚠️ HINWEIS: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

⚠ GEFAHR: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch!

⚠ GEFAHR: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

⚠ GEFAHR: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

⚠ GEFAHR: Die Schräglagen- und Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

⚠ GEFAHR: Die vom Fahrzeughersteller definierte maximale Zuladung des Fahrzeugs darf NICHT überschritten werden!

Die maximal zulässige Zuladung des SW-MOTECH Gepäckträgers/Seitenträgers darf unter Berücksichtigung des Eigengewichts des Produkts NICHT überschritten werden!

Eigengewicht DUSC M (mit Inlays): 4,7 kg (10,4 lbs)
Eigengewicht DUSC L (mit Inlays): 5,0 kg (11,0 lbs)

Eigengewicht DUSC M (ohne Inlays): 3,9 kg (8,6 lbs)
Eigengewicht DUSC L (ohne Inlays): 4,1 kg (9,0 lbs)

Zuladung bei Nutzung als Topcase:

 ≤ 5 KG (≤ 11 lbs)	 ≤ 130 km/h (≤ 80mph)
---	--


Zuladung bei Nutzung als Sidecase:

 ≤ 10 KG (≤ 22 lbs)	 ≤ 130 km/h (≤ 80mph)
--	--

Art.-Nr.: HSK.00.745.10001/B

Revision: 00 · Datum: 02 - 2025

DUSC M

 ~ 0.25 h.

LEICHT     SCHWER

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

▲ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ GEFAHR: Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop: www.sw-motech.com



Keine Schraubensicherung verwenden: Weist darauf hin, dass an der Stelle keine flüssige Schraubensicherung notwendig ist.





Handfest anziehen: Weist darauf hin, dass das Anbauteil vorsichtig mit der Hand angezogen werden muss.

1

1 
HSK.00.745.80000/B
 1/1

2

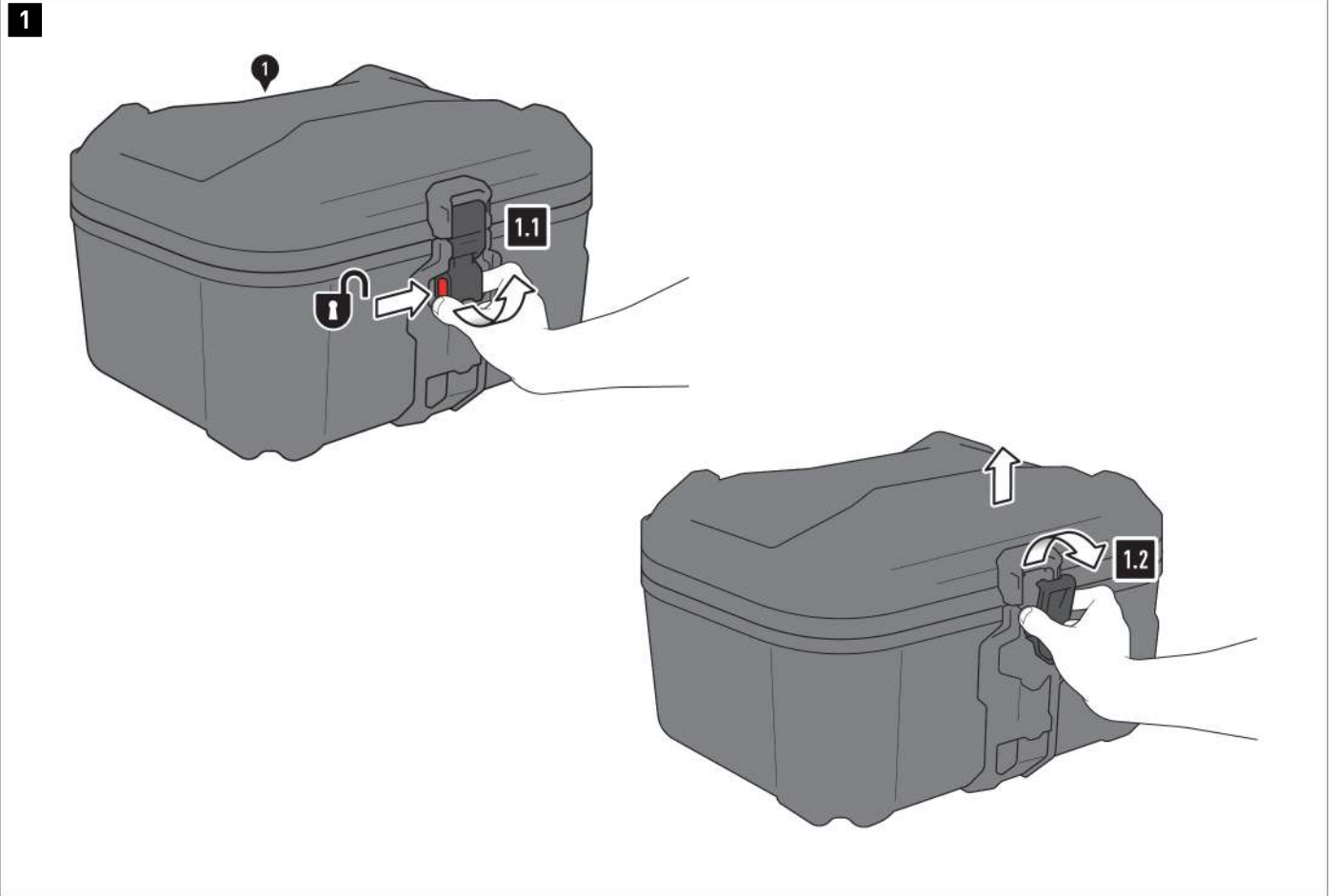
2 
HSK.00.745.027.02
 2/2

3

3 
HSK.00.745.047.02
 1/1

4 
4 x 10; WN 1452 SC.ST.040.010.48.1452.109
 2/2

5 
T20 TRX.T20
 1/1

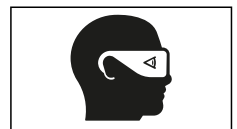


▲ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
▲ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

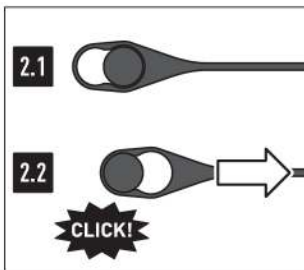
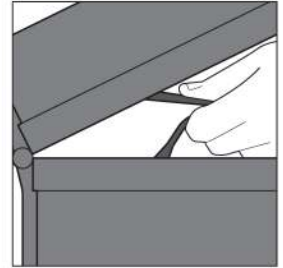
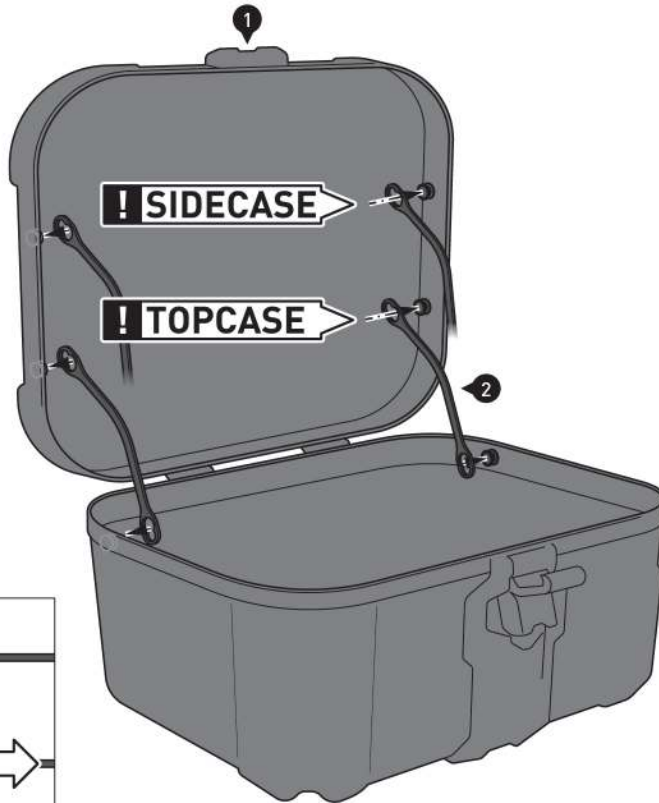
Öffnen des Deckels

1.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (1) und ziehen Sie den Spannverschluss des Deckels in die offene Position.

1.2 - Entfernen Sie den Spannverschluss vom Spannverschlussbügel und öffnen Sie den Deckel.



2



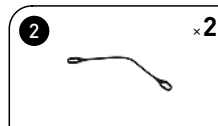
Montage der Deckelbegrenzer

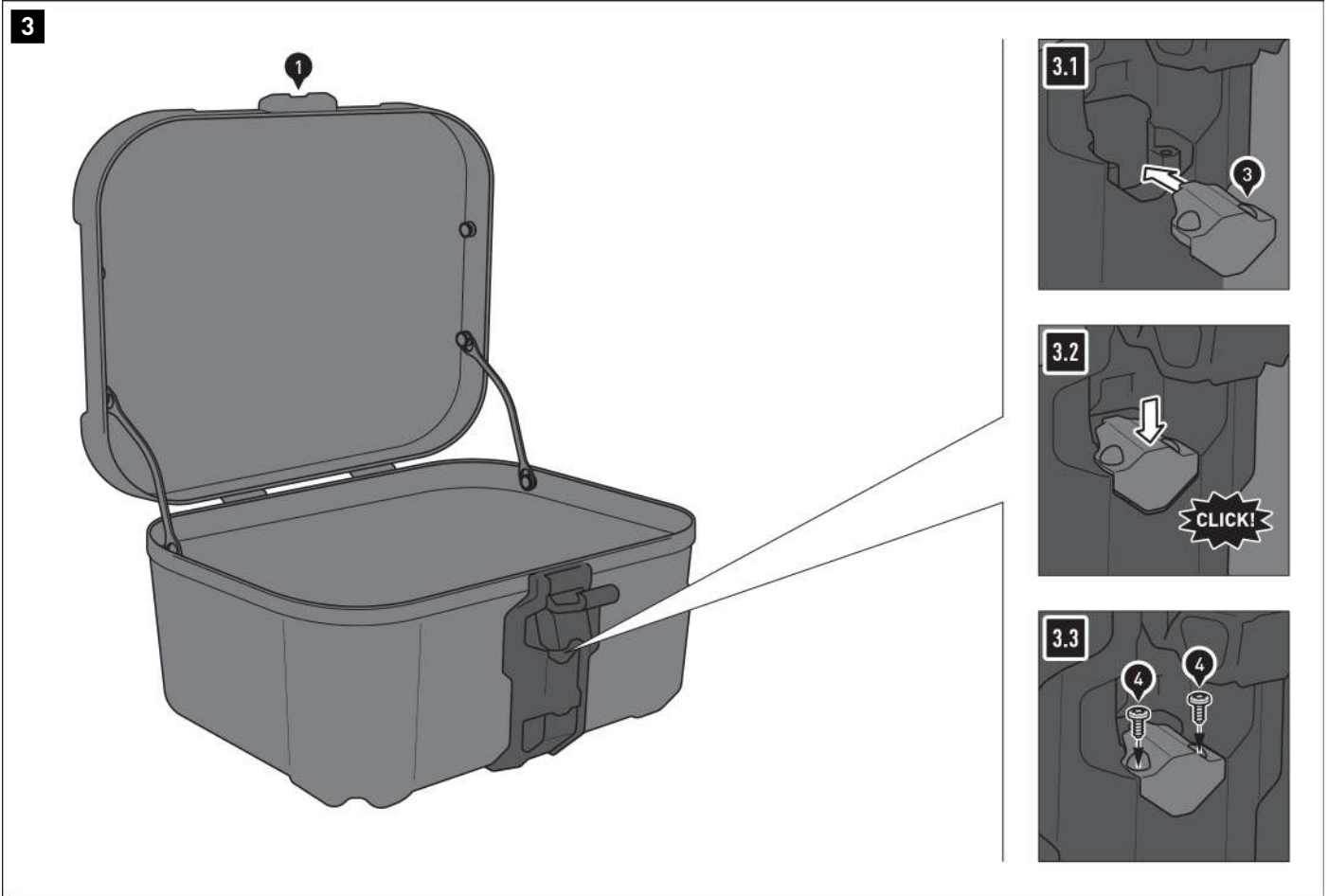
2.1 - Stecken Sie die Deckelbegrenzer (2) mit den großen Öffnungen auf die dafür vorgesehenen Haltepilze

⚠ HINWEIS: Achten Sie auf den Verwendungszweck des DUSC (1): **Topcase** oder **Sidecase**. Befestigen Sie die Deckelbegrenzer (2) an den jeweiligen Haltepilzen des DUSC (1).

2.2 - Ziehen Sie die Deckelbegrenzer (2) in die Befestigungsposition.

⚠ HINWEIS: Vor dem ersten Verschluss des Deckels müssen die Deckelbegrenzer (2) ein wenig gestaucht werden. Achten Sie beim Schließen des Deckels darauf, dass die Deckelbegrenzer (2) nicht zwischen Deckel und Korpus geklemmt werden.





Verschlussgehäusestecker verbauen

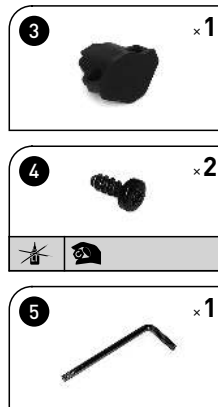
⚠ HINWEIS: Falls Sie sich für den Schloss-Satz für DUSC entschieden haben, entfällt dieser Montageschritt. Montieren Sie stattdessen den Schloss-Satz.

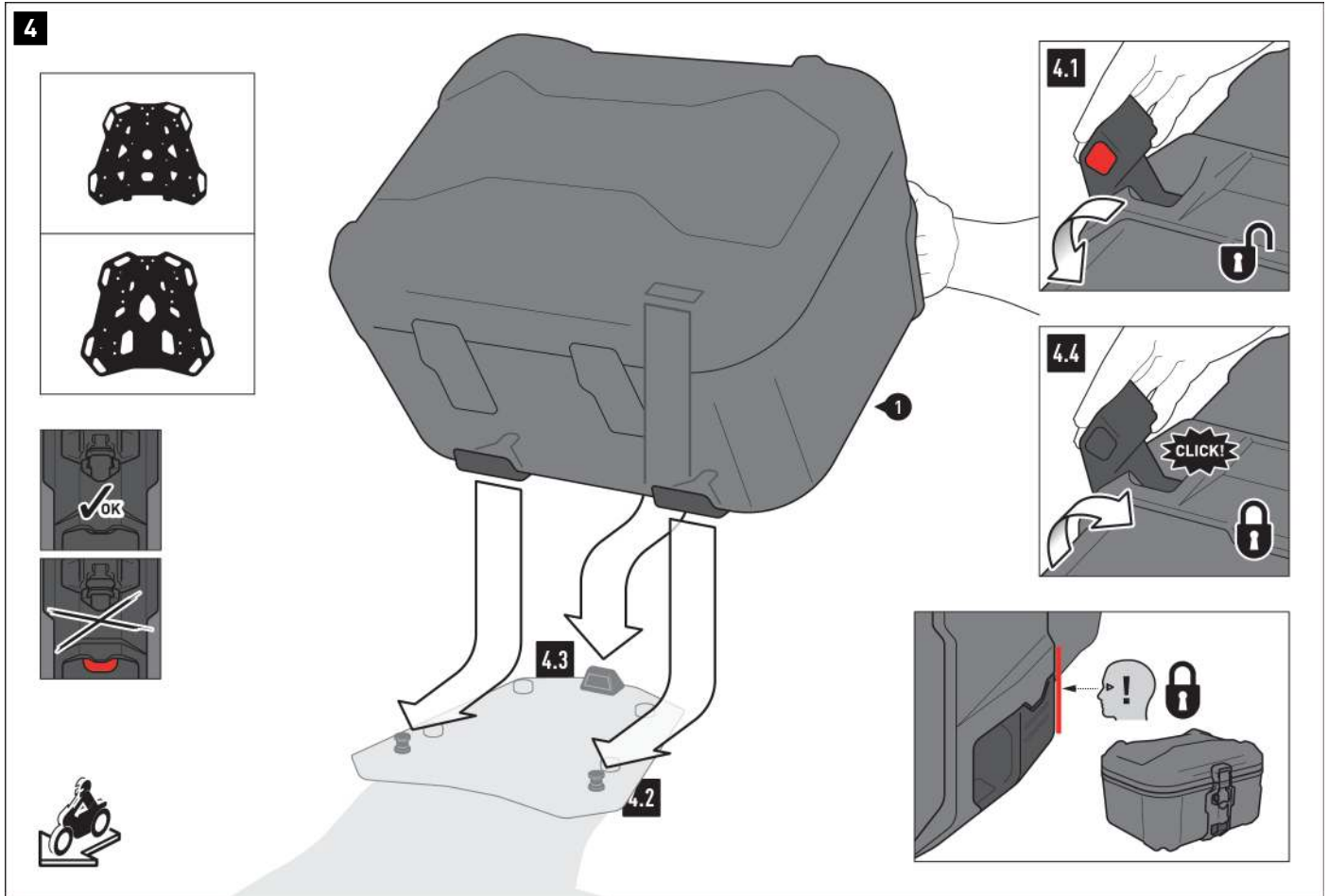
3.1 - Öffnen Sie den Spannverschluss des DUSC (1) und positionieren Sie den Verschlussgehäusestecker (3) wie gezeigt.

3.2 - Drücken Sie den Verschlussgehäusestecker (3) nach unten, bis dieser einrastet.

3.3 - Verschrauben Sie den Verschlussgehäusestecker (3) mit den Schrauben (4) und dem Torxschlüssel (5). Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig und handfest an.

⚠ WARNUNG: Ein zu festes Anziehen der Schrauben kann das Schlossgehäuse beschädigen!





Befestigung des DUSC als Topcase

⚠ HINWEIS: Achten Sie vor dem Befestigen darauf, dass sich das Schloss (Schloss-Satz DUSC) im geöffneten Zustand befindet (sofern verbaut); siehe linke Detailzeichnungen!

4.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (1) und ziehen Sie den Spannverschluss des Verriegelungssystems in die offene Position.

4.2 - Schieben Sie den DUSC (1) mit den beiden Arretierungsöffnungen auf die Haltepilze Ihres SW-MOTECH Gepäckträgers.

4.3 - Drücken Sie den DUSC (1) mit der Verriegelungsöffnung auf die Schlossnase Ihres SW-MOTECH Gepäckträgers.

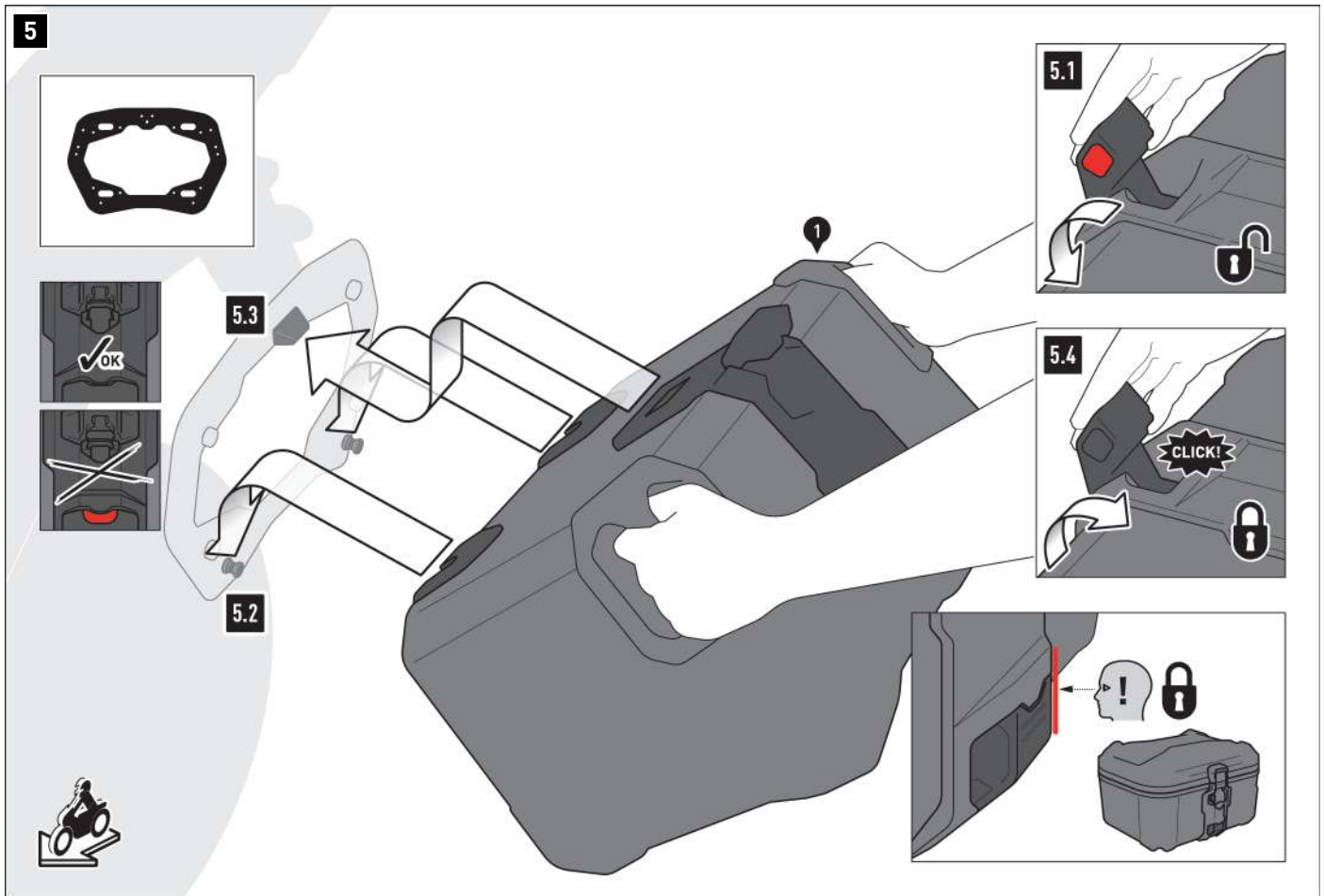
4.4 - Drücken Sie den Spannverschluss des Verriegelungssystems in die geschlossene Position.

⚠ WARNUNG: Achten Sie auf das hörbare Einrastgeräusch!

⚠ WARNUNG: Überprüfen Sie den festen Sitz des DUSC! Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss plan mit dem Spannverschlussgehäuse abschließt!

⚠ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des DUSC (1) mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können! Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben!

Stellen Sie nach der Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird!



Befestigung des DUSC als Sidecase

⚠ HINWEIS: Achten Sie vor dem Befestigen darauf, dass sich das Schloss (Schloss-Satz DUSC) im geöffneten Zustand befindet (sofern verbaut); siehe linke Detailzeichnungen!

5.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (1) und ziehen Sie den Spannverschluss des Verriegelungssystems in die offene Position.

5.2 - Schieben Sie den DUSC (1) mit den beiden Arretierungsöffnungen auf die Haltepilze Ihres SW-MOTECH Seitenträgers.

5.3 - Drücken Sie den DUSC (1) mit der Verriegelungsöffnung auf die Schlossnase Ihres SW-MOTECH Seitenträgers.

5.4 - Drücken Sie den Spannverschluss des Verriegelungssystems in die geschlossene Position.

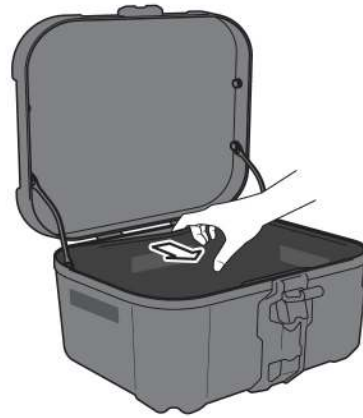
⚠ WARNUNG: Achten Sie auf das hörbare Einrastgeräusch!

⚠ WARNUNG: Überprüfen Sie den festen Sitz des DUSC! Achten Sie darauf, dass der Spannverschluss plan mit dem Spannverschlussgehäuse abschließt!

⚠ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des DUSC (1) mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können! Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben!

Stellen Sie nach der Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird!

6



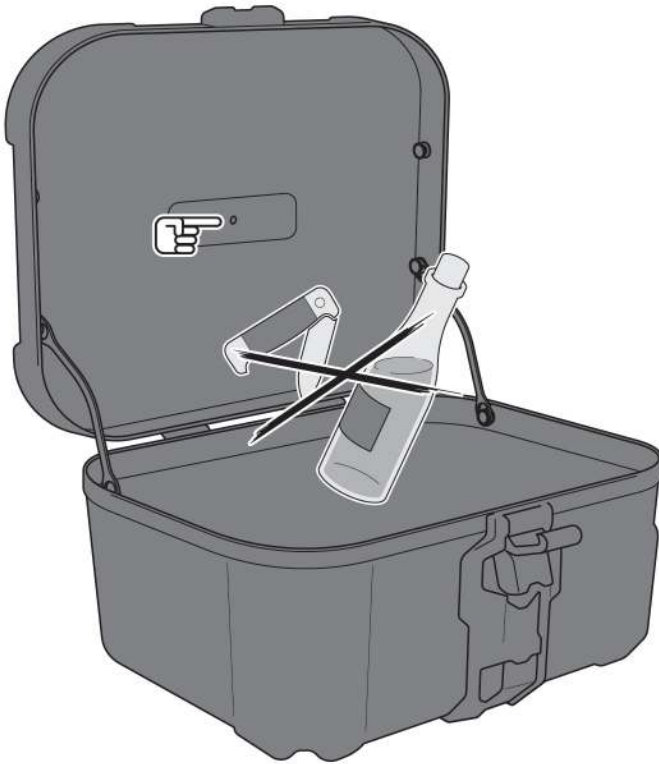
Demontage der Inlays

Der DUSC wird serienmäßig mit montierten Inlays ausgeliefert. Diese können bei Bedarf (z. B. zum Reinigen, siehe Abschnitt "Pflege") entnommen werden. Nutzen Sie einen stumpfen Gegenstand (z. B. ein Buttermesser), um das hinter dem Rahmenprofil geklemmte **Inlay des Kofferdeckels** umlaufend herauszudrücken; entnehmen Sie anschließend das Inlay aus dem Kofferdeckel.

Lösen Sie das **Inlay des Kofferkorpus** seitlich von den Klettstreifen; entnehmen Sie anschließend das Inlay aus dem Kofferkorpus.

Achten Sie bei der Remontage der Inlays darauf, diese sorgfältig hinter die Rahmenprofile zu drücken. Drücken Sie das Inlay des Kofferkorpus zusätzlich auf die Klettstreifen.

7



Beladung des DUSC

⚠ WARNUNG: Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!

⚠ HINWEIS: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/DUSC verursachen könnten! Achten Sie besonders darauf, die in den Deckel integrierte Überdruckmembran nicht zu beschädigen!

Pflege des DUSC / der Inlays

Verwenden Sie zur Reinigung **NUR** eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie **KEINE** scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger!

Reinigen Sie den DUSC unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

⚠ HINWEIS: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

⚠ GEFAHR: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch!

⚠ GEFAHR: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

⚠ GEFAHR: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

⚠ GEFAHR: Die Schräglagen- und Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

⚠ GEFAHR: Die vom Fahrzeughersteller definierte maximale Zuladung des Fahrzeugs darf NICHT überschritten werden!

Die maximal zulässige Zuladung des SW-MOTECH Gepäckträgers/Seitenträgers darf unter Berücksichtigung des Eigengewichts des Produkts NICHT überschritten werden!

Eigengewicht DUSC M (mit Inlays): 4,7 kg (10,4 lbs)
Eigengewicht DUSC L (mit Inlays): 5,0 kg (11,0 lbs)

Eigengewicht DUSC M (ohne Inlays): 3,9 kg (8,6 lbs)
Eigengewicht DUSC L (ohne Inlays): 4,1 kg (9,0 lbs)

Zuladung bei Nutzung als Topcase:

 ≤ 5 KG (≤ 11 lbs)	 ≤ 130 km/h (≤ 80mph)
---	--


Zuladung bei Nutzung als Sidecase:

 ≤ 10 KG (≤ 22 lbs)	 ≤ 130 km/h (≤ 80mph)
--	--

Art.-Nr.: HSK.00.745.12000/B

Revision: 02 · Datum: 03 - 2025

DUSC XL Topcase

 ~ 0.25 h.LEICHT     SCHWER


DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.


Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.


Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.


Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.


SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:


 **GEFAHR:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!


 **WARNUNG:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

 **VORSICHT:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!


 **HINWEIS:** Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE


 **WARNUNG:** Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.


 **WARNUNG:** Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.


 **VORSICHT:** Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

 **WARNUNG:** Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

 **GEFAHR:** Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

 **WARNUNG:** Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop:
www.sw-motech.com



Keine Schraubensicherung verwenden: Weist darauf hin, dass an der Stelle keine flüssige Schraubensicherung notwendig ist.



Handfest anziehen: Weist darauf hin, dass das Anbauteil vorsichtig mit der Hand angezogen werden muss.

1

1



HSK.00.745.80200/B

 1/1

2

2



HSK.00.745.027.02

 2/2

3

3



HSK.00.745.047.02

 1/1

4

4




4 x 10; WN 1452
SC.ST.040.010.48.1452.109


 2/2

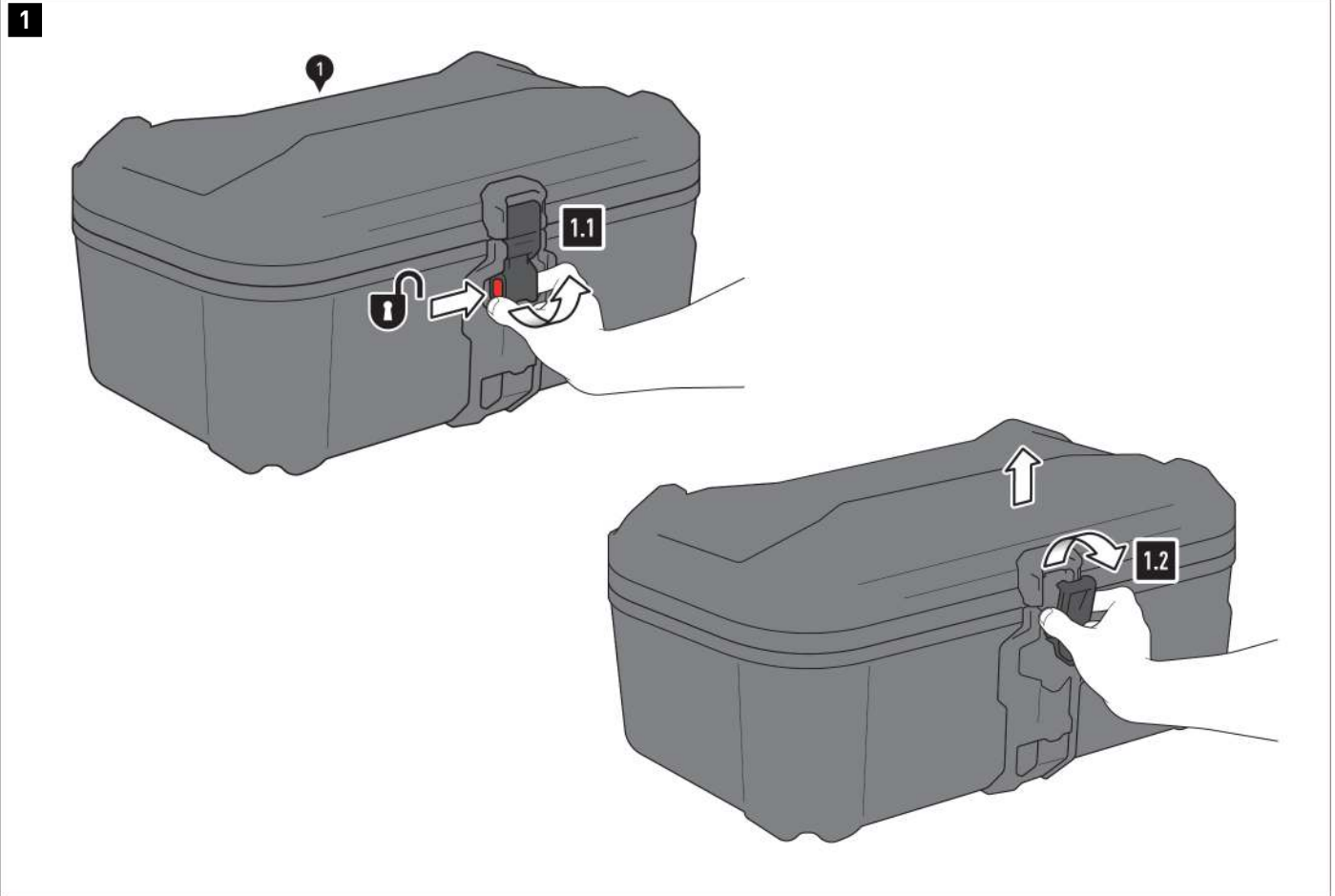
5

5



T20
TRX.T20

 1/1

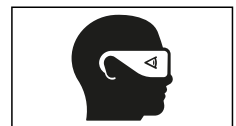


▲ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
▲ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

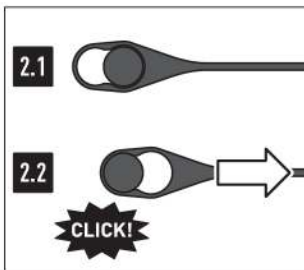
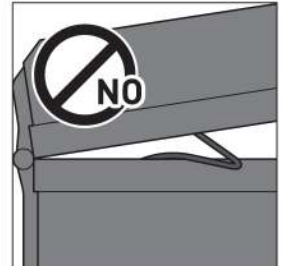
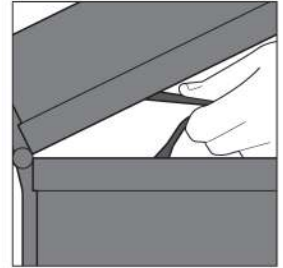
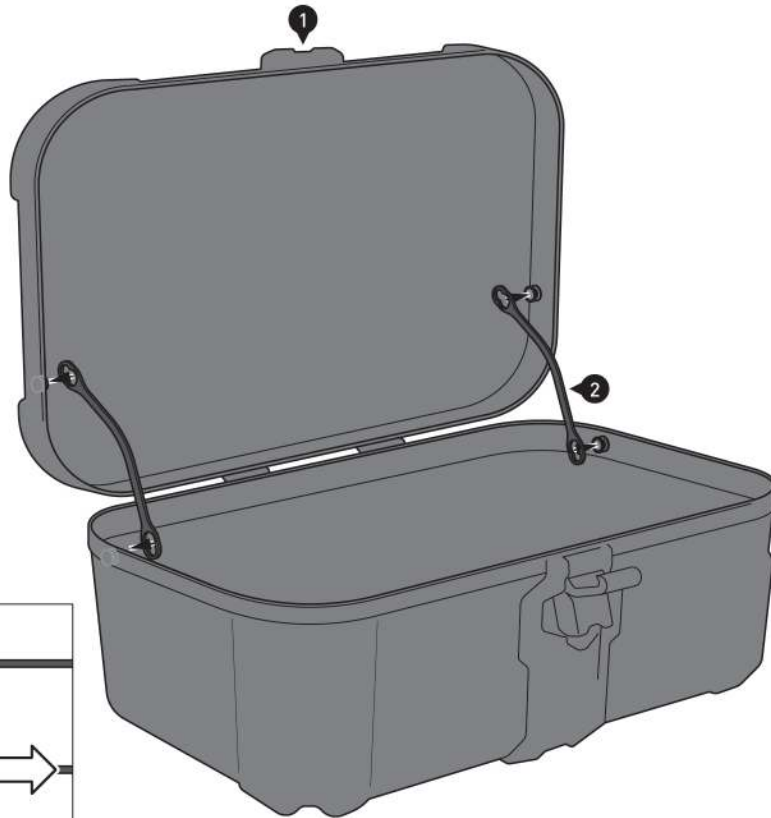
Öffnen des Deckels

1.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (1) und ziehen Sie den Spannverschluss des Deckels in die offene Position.

1.2 - Entfernen Sie den Spannverschluss vom Spannverschlussbügel und öffnen Sie den Deckel.



2

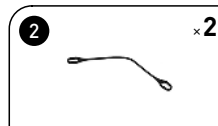


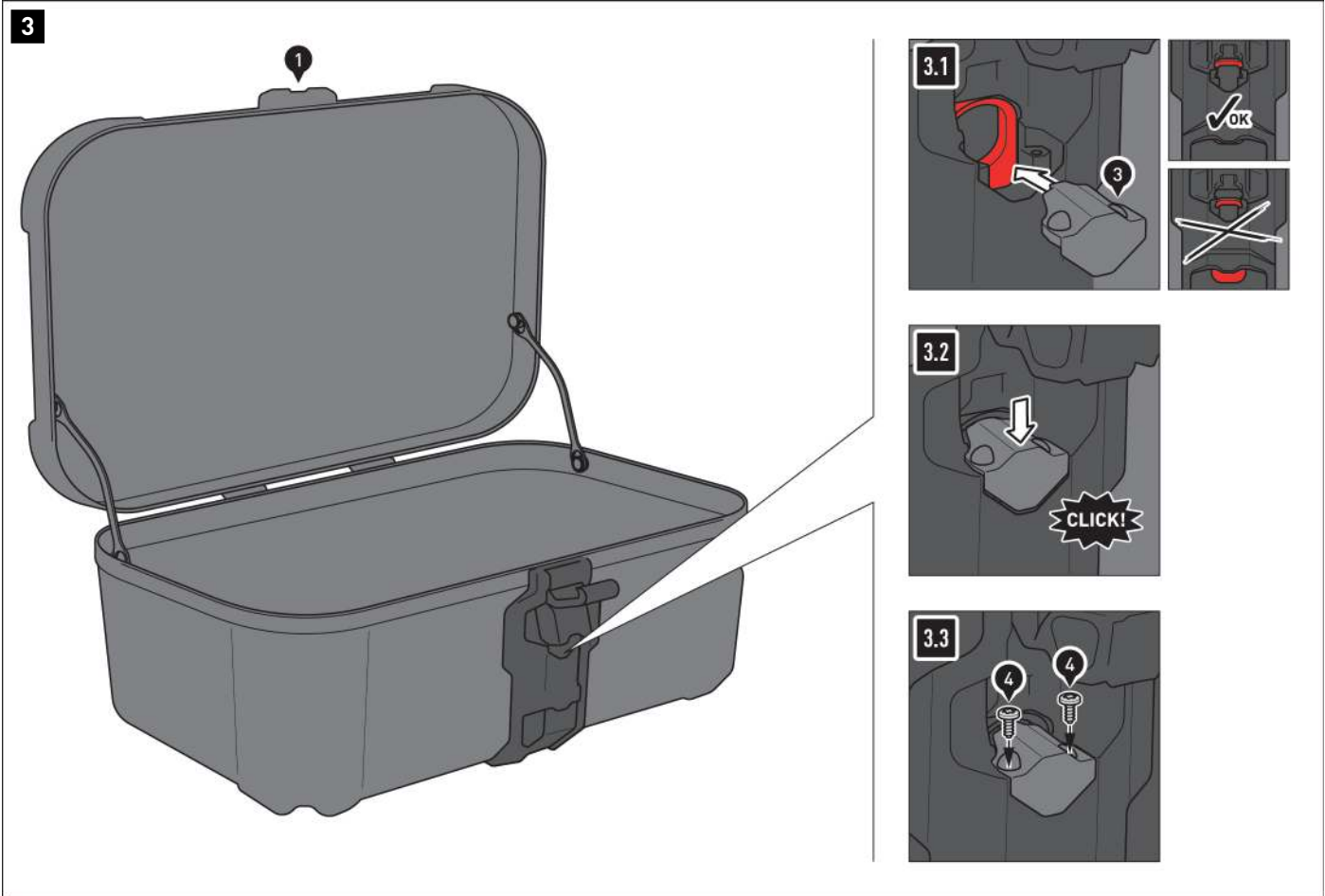
Montage der Deckelbegrenzer

2.1 - Stecken Sie die Deckelbegrenzer [2] mit den großen Öffnungen auf die dafür vorgesehenen Haltepilze.

2.2 - Ziehen Sie die Deckelbegrenzer [2] in die Befestigungsposition.

⚠ HINWEIS: Vor dem ersten Verschluss des Deckels müssen die Deckelbegrenzer [2] ein wenig gestaucht werden. Achten Sie beim Schließen des Deckels darauf, dass die Deckelbegrenzer [2] nicht zwischen Deckel und Korpus geklemmt werden.





Verschlussgehäusestecker verbauen

⚠ HINWEIS: Falls Sie sich für den Schloss-Satz für DUSC entschieden haben, entfällt dieser Montageschritt. Montieren Sie stattdessen den Schloss-Satz.

3.1 - Öffnen Sie den Spannverschluss des DUSC (1) und positionieren Sie den Verschlussgehäusestecker (3) wie gezeigt.

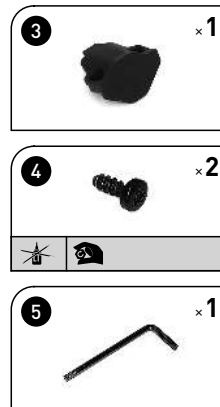
⚠ HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass sich die Schließblase in der entriegelten Position befindet (oben)! Gegebenenfalls muss die Schließblase nach oben in die entriegelte Position gedrückt werden!

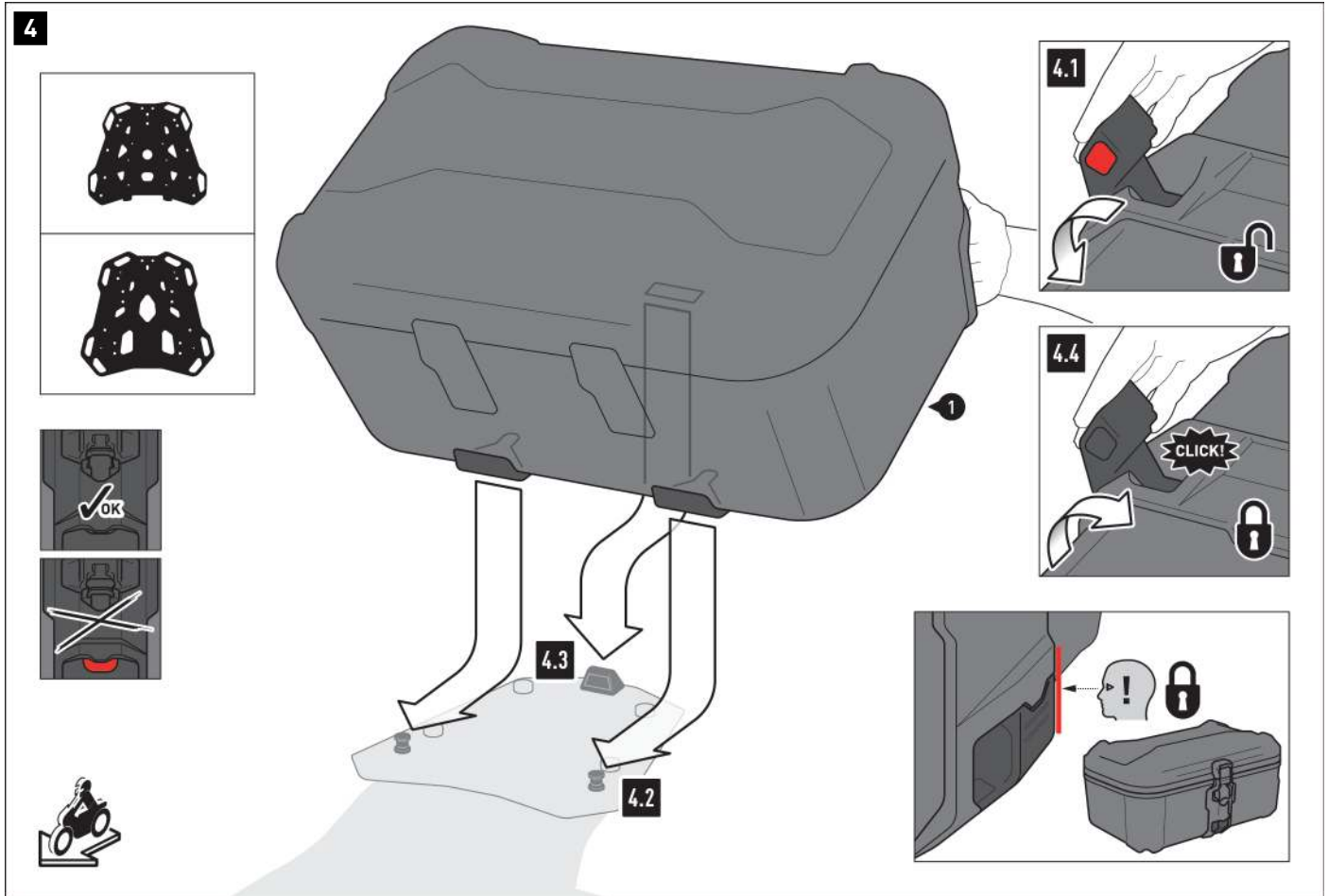
3.2 - Drücken Sie den Verschlussgehäusestecker (3) nach unten, bis dieser einrastet.

3.3 - Verschrauben Sie den Verschlussgehäusestecker (3) mit den Schrauben (4) und dem Torxschlüssel (5). Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig und handfest an.

⚠ WARNUNG: Ein zu festes Anziehen der Schrauben kann das Schlossgehäuse beschädigen!

⚠ HINWEIS: Überprüfen Sie die Funktion des Verriegelungsmechanismus!





Befestigung des DUSC

▲ WARNUNG: Der DUSC (1) ist NUR für den Einsatz als Topcase konzipiert!

▲ HINWEIS: Achten Sie vor dem Befestigen darauf, dass sich das Schloss (Schloss-Satz DUSC) im geöffneten Zustand befindet (sofern verbaut); siehe linke Detailzeichnungen!

4.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (1) und ziehen Sie den Spanverschluss des Verriegelungssystems in die offene Position.

4.2 - Schieben Sie den DUSC (1) mit den beiden Arretierungsöffnungen auf die Haltepilze Ihres SW-MOTECH Gepäckträgers.

4.3 - Drücken Sie den DUSC (1) mit der Verriegelungsöffnung auf die Schlossnase Ihres SW-MOTECH Gepäckträgers.

4.4 - Drücken Sie den Spanverschluss des Verriegelungssystems in die geschlossene Position.

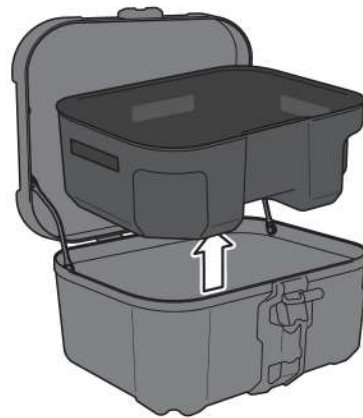
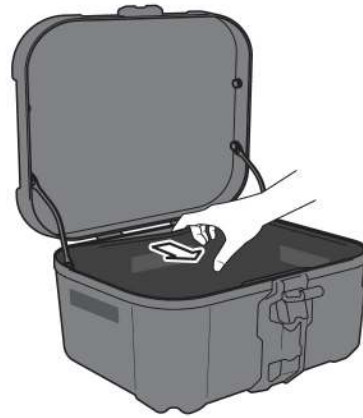
▲ WARNUNG: Achten Sie auf das hörbare Einrastgeräusch!

▲ WARNUNG: Überprüfen Sie den festen Sitz des DUSC! Achten Sie darauf, dass der Spanverschluss plan mit dem Spanverschlussgehäuse abschließt!

▲ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des DUSC (1) mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Kontakt kommen können! Achten Sie des Weiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben!

Stellen Sie nach der Montage sicher, dass dieser Abstand in jedem Federzustand des Fahrzeugs eingehalten wird!

5



Demontage der Inlays

Der DUSC wird serienmäßig mit montierten Inlays ausgeliefert. Diese können bei Bedarf (z. B. zum Reinigen, siehe Abschnitt "Pflege") entnommen werden. Nutzen Sie einen stumpfen Gegenstand (z. B. ein Buttermesser), um das hinter dem Rahmenprofil geklemmte **Inlay des Kofferdeckels** umlaufend herauszudrücken; entnehmen Sie anschließend das Inlay aus dem Kofferdeckel.

Lösen Sie das **Inlay des Kofferkorpus** seitlich von den Klettstreifen; entnehmen Sie anschließend das Inlay aus dem Kofferkorpus.

Achten Sie bei der Remontage der Inlays darauf, diese sorgfältig hinter die Rahmenprofile zu drücken. Drücken Sie das Inlay des Kofferkorpus zusätzlich auf die Klettstreifen.

6



Beladung

▲ WARNUNG: Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!

▲ HINWEIS: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/DUSC verursachen könnten! Achten Sie besonders darauf, die in den Deckel integrierte Überdruckmembran nicht zu beschädigen!

Pflege

Verwenden Sie zur Reinigung NUR eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie den DUSC unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

▲ HINWEIS: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung!

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

⚠ GEFAHR: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch!

⚠ GEFAHR: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!

⚠ GEFAHR: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich!

⚠ GEFAHR: Die vom Fahrzeughersteller definierte maximale Zuladung des Fahrzeugs darf NICHT überschritten werden!

Die maximal zulässige Zuladung des SW-MOTECH Gepäckträgers/Seitenträgers darf unter Berücksichtigung des Eigengewichts des Produkts NICHT überschritten werden!

Eigengewicht DUSC XL (mit Inlays): 6,1 kg (13,5 lbs)

Eigengewicht DUSC XL (ohne Inlays): 5,2 kg (11,5 lbs)

Zuladung:



≤ 5 KG (≤ 11 lbs)




≤ 130 km/h (≤ 80 mph)

Art.-Nr.: LOC.00.745.10200

Revision: 00 · Datum: 08 - 2023

Schloss-Satz Hartschalenkoffer

 ~ 0.25 h.

 LEICHT     SCHWER


DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen (z. B. Modellzuweisungen). Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen Ihnen dort als Download zur Verfügung.

Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden.

Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Fehler und Irrtümer vorbehalten. Technische und gestalterische Änderungen sind vorbehalten. Das Urheberrecht liegt bei SW-MOTECH.

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

 Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

▲ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

▲ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

ALLGEMEINE HINWEISE

▲ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, geeignetes Werkzeug und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einer qualifizierten und zertifizierten Zweiradwerkstatt durchführen zu lassen.

▲ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN, OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN!**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

▲ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug und tragen Sie während der Montage und Wartung immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich bei der Montage und Wartung von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

▲ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

▲ GEFAHR: Von SW-MOTECH nicht definierte Anzugsdrehmomente müssen Sie vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt beziehen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert sind und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

▲ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs verändern.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Deutschland



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Beachten Sie in dem Abschnitt MONTAGE vorkommenden Symbole und deren Bedeutung. Wenn im Abschnitt MONTAGE die Bezeichnung OEM vorkommt, müssten die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachtet und angewandt werden.



Bei Fragen steht Ihnen unser Kundendienst sowie unsere Distributoren gerne zur Verfügung. Unsere Telefonnummer sowie eine Liste unserer Distributoren finden Sie in unserem Webshop: **www.sw-motech.com**

STÜCKLISTE - ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN!

2


1




HSK.00.745.500.04

 3/3

2



T20
TRX.T20

 1/1

3



ALK.00.165.A63

 2/2

3

3



ALK.00.165.562.01

 1/1

4

5



QLS.00.095.520.01

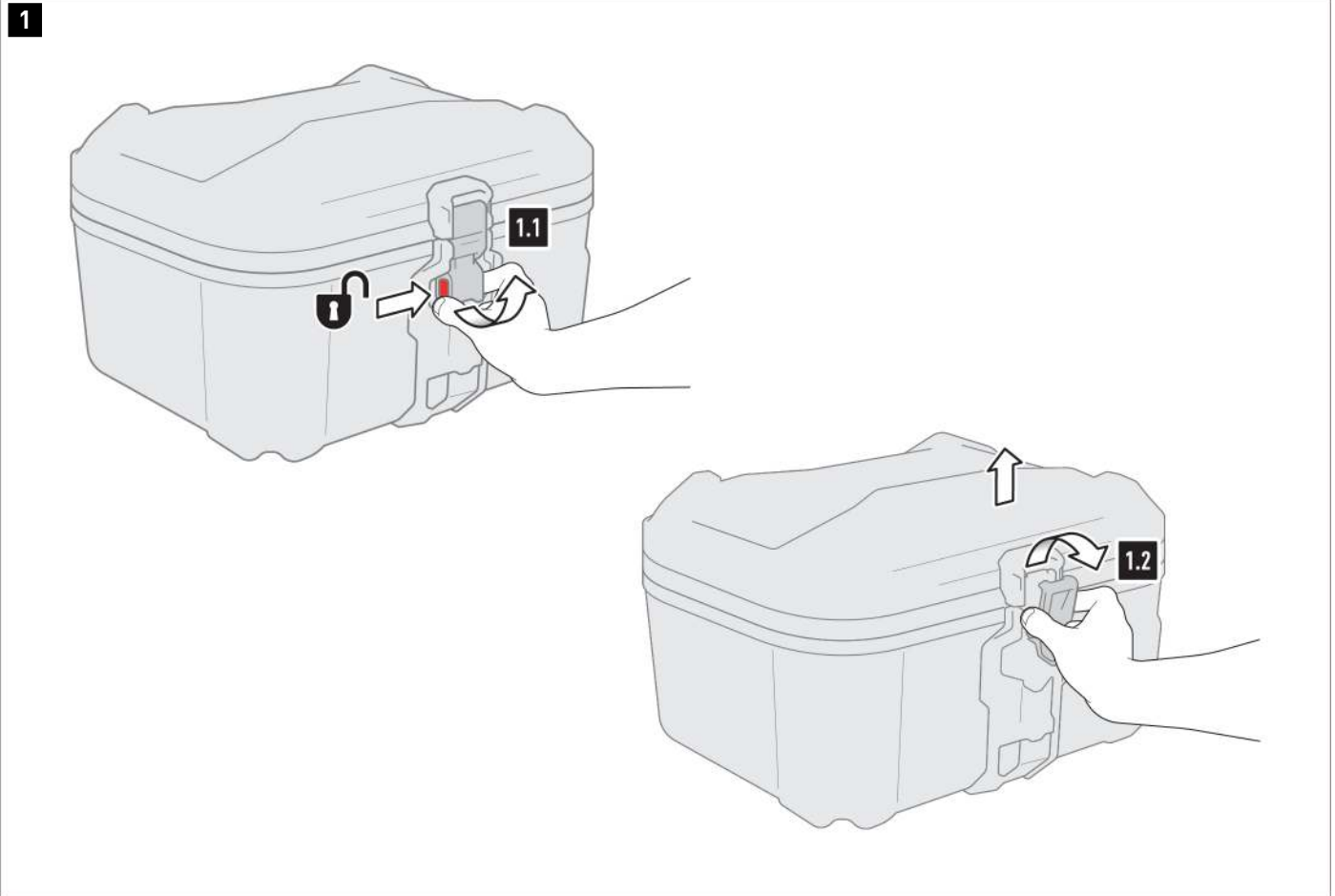
 2/2

6



SV.ST.095.007.LK.02

 2/2

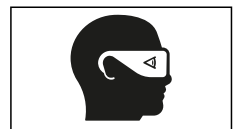


▲ WARNUNG: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
▲ WARNUNG: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

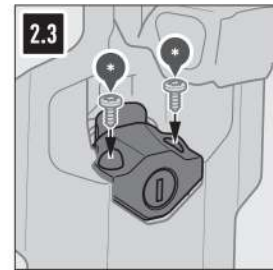
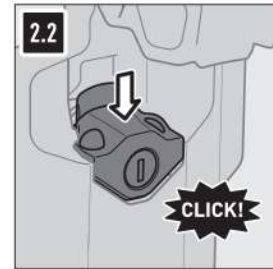
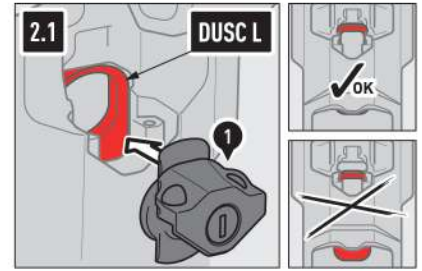
Öffnen des Deckels

1.1 - Drücken Sie den Entriegelungsknopf des DUSC (*) und ziehen Sie den Spannverschluss des Deckels in die offene Position.

1.2 - Entfernen Sie den Spannverschluss vom Spannverschlussbügel und öffnen Sie den Deckel.



2



DUSC-Schloss verbauen

2.1 - Öffnen Sie den Spannverschluss des DUSC (*) und positionieren Sie das Schloss (1) wie gezeigt.

⚠ HINWEIS: NUR DUSC L: Stellen Sie sicher, dass sich die Schließblase (rot hervorgehoben) in der entriegelten Position befindet (oben)! Gegebenenfalls muss die Schließblase nach oben in die entriegelte Position gedrückt werden!

2.2 - Drücken Sie das Schloss (1) nach unten, bis dieses einrastet.

2.3 - Verschrauben Sie das Schloss (1) mit den dem DUSC beiliegenden Schrauben (*) und dem Torxschlüssel (2). Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig und handfest an.

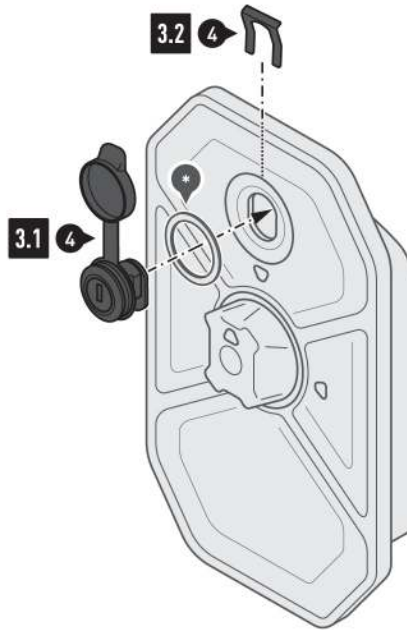
⚠ WARNUNG: Ein zu festes Anziehen der Schrauben kann das Schlossgehäuse beschädigen!

⚠ HINWEIS: Überprüfen Sie die Funktion des Verriegelungsmechanismus!

⚠ HINWEIS: NIEMALS den Schließzylinder mit Öl schmieren! Verwenden Sie nur Graphitpulver!



3



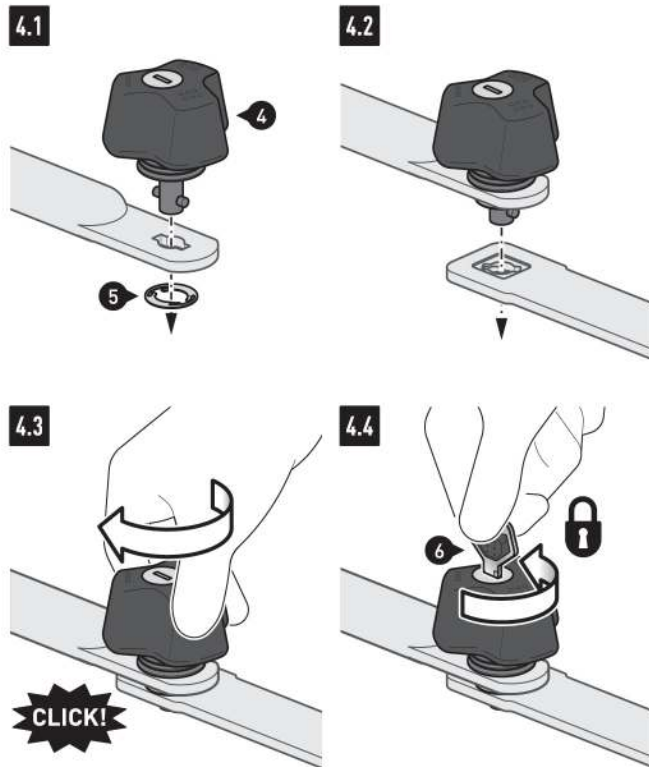
Tool-Box-Schloss verbauen

3.1 - Stecken Sie das Schloss (4) mit dem der Toolbox beiliegendem Dichtring (*) in die Schlossöffnung des Deckels. Sichern Sie das Schloss (4) innenseitig mit dem Sicherungsclip (4)

⚠ HINWEIS: NIEMALS den Schließzylinder mit Öl schmieren! Verwenden Sie nur Graphitpulver!



4



Diebstahlsicherung für PRO Seitenträger montieren

4.1 - Stecken Sie die Diebstahlsicherung (5) in die in der Seitenträger-Anbauanleitung definierten Öffnung des Seitenträgers. Sichern Sie die Diebstahlsicherung (5) mit der Sicherungsscheibe (6).

4.2 - Stecken Sie nun die Diebstahlsicherung (5) in die Öffnung des Befestigungselements des Seitenträgers ...

4.3 - ... und drehen die Diebstahlsicherung (5), bis diese einrastet.

4.4 - Anschließend muss die Diebstahlsicherung (5) gegen das Rausdrehen gesichert werden.

⚠ HINWEIS: NIEMALS den Schließzylinder mit Öl schmieren! Verwenden Sie nur Graphitpulver!



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.